



# NEUE NACHRICHTEN BESSUNGER

Zeitung für Bessungen, die Heimstättensiedlung, Eberstadt und Mühlal

Ralf-Hellriegel-Verlag · Haardtring 369 · 64295 Darmstadt · Fon: 06151/88006-3 · Fax: 06151/88006-59 · Mail: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Web: www.ralf-hellriegel-verlag.de

Ausgabe 17

18. September 2015

25. Jahrgang

## Spiel und Spaß für Flüchtlingskinder beim TCB

BESSUNGEN (rhv). Eine tolle Idee hatten die Verantwortlichen des Tennisclub Bessungen (TCB). Sie luden am vergangenen Sonntag (13.) etwa 60 Flüchtlingskinder aus dem Zeltlager der Darmstädter Starkenburg-Kaserne auf ihre Anlage hinter der Radrennbahn ein. „Unser einziges Ansinnen ist es, den Kindern einen schönen Tag zu bereiten und sie ein wenig aus ihrem Flüchtlingsalltag heraus zu holen“, so der TCB-Vorsitzende Roland Ohnacker gegenüber dieser Zeitung. Dem Wunsch wurde mehr als entsprochen. Nachdem die Kinder von TCB-Mitglied Reinhold Fleischmann per Shuttle-Bus auf die Anlage gebracht worden waren, ging es zum Einkleiden. Mit vielen bunten, modernen Tennisoutfits, größtenteils von TCB-Eltern gespendet sowie mit von Firmen gesponsorten Tennisschuhen und Kindertennisschlägern betreten die Kids dann die Courts. Die Tennistrainer Magda Feistel und Adil Sevim begannen dann mit ersten Ballübungen. Mit sichtbar großem Spaß waren die Kids von Anfang an mit dabei. Für eine Riesengaudi sorgte dann das anschließende Spiel mit der kleinen gelben Filzkugel. Nicht nur die Kinder waren mit Eifer bei der Sache. Auch die zahlreichen TCB-Vereinsmitglieder und freiwilligen Helferinnen



und Helfer hatten ihre Freude daran, den Flüchtlingskindern für ein paar Stunden den Alltagsstress vergessen zu machen. Dass körperliche Ertüch-

tigung natürlich auch hungrig macht, ist bekannt. Auch hierfür hatten die Gastgeber reichlich vorgesorgt. Mit einem Abschiedsgeschenk wurden die

Kinder am Nachmittag wieder zu ihren Eltern zurück gefahren. Ein erlebnisreicher, sorgenfreier und wohl unvergesslicher Tag für die traumatisierten Kinder

ging somit zu Ende. Und der Lohn für die Organisatoren waren die vielen strahlenden Kinderaugen. Was will man eigentlich mehr? (Bild: Ralf Hellriegel)

**GOLD-ANKAUF & AUKTION**  
Direktankauf oder Einlieferung von Gold & Silber, Münzen, Barren, Medaillen, Schmuck, Briefmarken, Briefe, Postkarten & Antiquitäten

**AUKTIONSHAUS Albert Kiel**  
Darmstadt-Eberstadt · Tel.: 06151 - 55047 - Fax: 55049  
Pfungstädter Str. 35 · Email: info@kiel-briefmarken.de

**Ihre Partnerin im häuslichen Bereich**

**Pflegedienst Conny Schwärzel GmbH**  
Telefon: 06151-783065

Sie finden uns - im Herzen von Darmstadt  
Pflegedienst Conny Schwärzel GmbH  
Klappacher Straße 86 · 64285 Darmstadt

**Wir wünschen viel Vergnügen auf der Bessunger Kerb!**

www.pflegedienst-schwaerzel.de

**WERNER J. REIN**  
PRAKT. TIERARZT  
DO 19-22 UHR GEÖFFNET!

DARMSTADT · Moltkestraße 50 · (0 61 51) 66 29 51

**Schöne Kerblage!**

SPRECHZEITEN:  
Mo Di Mi Do Fr Sa  
10-12 8-10 10-12 10-12 10-12 10-11  
17-20 16-18 19-22 16-18

AUCH HAUSBESUCHE!

### Kindersachen-Flohmarkt

HEIMSTÄTTE (ng). Am 10.10. findet in der Zeit von 14 bis 16 Uhr der nächste Kinderflohmarkt „Rund ums Kind“ in der Eiche Halle, Kronstädter Weg 12, 64295 Darmstadt statt. Angeboten werden Baby- und Kinderbekleidung, Spielzeug, Bücher, Kinderwagen u.v.m. Tischreservierungen können unter der Telefonnummer 06151-318694 oder der E-Mailadresse: flohmarkeichehalle@web.de vorgenommen werden. Veranstalter ist der Förderverein der Fußballjugend der SG Eiche Darmstadt 1951 e.V.

## 53.000 Erstklässler hessenweit eingeschult

DARMSTADT (rhv). Anfang der vergangenen Woche hat bundesweit für etwa 700.000 Kinder ein neuer, aufregender Lebensabschnitt begonnen: Der Schulltag. Alleine in Hessen sind am vergangenen Dienstag (8.) 53.000 Mädchen und Jungen eingeschult worden. Rund 4000 davon in Darmstadt und im Landkreis Darmstadt-Dieburg. Eine Zahl, die freudig stimmt. Denn erstmals seit langen Jahren hat sich somit die Zahl der „i-Dötchen“ zum neuen Schuljahr um rund 3.000 Kinder erhöht. Insgesamt meldet das Land Hessen 760.000 Schüler und damit etwa 7.000 weniger als im Vorjahr. Für die meisten von ihnen hatte nach sechs Wochen Sommerferien bereits am Montag wieder der Unterricht begonnen. Am Dienstag (8.) wurden dann die Neuankömmlinge in den Aulen und Schulturnhallen mit ihren Schultüten und Ranzen von ihren Lehrerinnen und Lehrern sowie von ihren neuen Schulkameraden begrüßt. Die Schulanfangszeit bedeutet nicht nur für die Schülerinnen und Schüler, sondern auch für Autofahrer höchste Konzentration und Aufmerksamkeit. Zum Schuljahresbeginn führte die Polizei Aktionen an Schulen durch, um auf die Erstklässler aufmerksam zu machen. Großformatige Banner wiesen auf



**EIN SKEPTISCHER BLICK** in die Zukunft. Schulanfänger bei ihrer Willkommensfeier am 8. September in der Eberstädter Frankensteinsschule. (Zum Bericht).

den Schulanfang hin und damit auf die Kinder, die oft im Straßenverkehr noch unsicher sind. Vor den Schulen waren ver-

mehrte Geschwindigkeitskontrollen angekündigt. Zur Förderung der Selbstständigkeit empfiehlt der ADAC,

Erstklässler nur in Ausnahmefällen mit dem Auto zur Schule zu bringen. Mit dem Rad sollten Kinder grundsätzlich erst nach

der entsprechenden Fahrradprüfung zur Schule fahren, die in der dritten oder vierten Klasse stattfindet.

www.kleinstauber-immobilien.de

**Das moderne Immobilienbüro mit Tradition**  
leistungsstark · innovativ · kundenfreundlich

**KLEINSTEUBER**  
immobilien GmbH

Donnersberggring 22 · 64295 Darmstadt · Tel. (0 61 51) 3 08 25-0

**VIESSMANN**

**Die Brennstoffzelle!**

Einsparung bis zu 40 Prozent Ihrer Energiekosten.

Erzeugung umweltfreundlicher Wärme und Strom.

Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie noch heute einen unverbindlichen Beratungstermin mit Herrn Richter.

*Auf zum Heizungsprofi...*

**RICHTER**  
schöner baden  
modernes heizen

Hirschbachstraße 72 · 64354 Reinheim / Georgenhausen  
Heidelberger Landstr. 213 · 64297 Darmstadt / Eberstadt  
Büro · 64823 Groß-Umstadt (Termine nach Vereinbarung)  
Tel.: 06162 4214 · www.richter-heizung.de

Kundendienst auch an Sonntagen und Feiertagen!

## Beispielhaft sozial: Wissenschaftsstadt Darmstadt kauft ehemaliges Altenwohnheim für Flüchtlinge Wilhelm-Röhrich-Haus wird zur Asylantenunterkunft umgebaut

BESSUNGEN (ng). Der Magistrat der Wissenschaftsstadt Darmstadt hat am Mittwoch (2.) den Kauf von Grundstück und Gebäuden im Schiebelhuthweg 31 zur Einrichtung eines weiteren Erstwohnhauses für Asylsuchende beschlossen. Bei der Liegenschaft handelt es sich um das ehemalige Altenpflegeheim „Wilhelm-Röhrich-Haus“ des diakonischen Unternehmens Mission Leben. Stadträtin Barbara Akdeniz: „Wir alle verfolgen die aktuelle Flüchtlingssituation und wissen, wie angespannt die Lage europaweit ist. Darmstädterinnen und Darmstädter haben – besonders im Zuge der Einrichtung der Erstaufnahmestelle in der Starkenburg Kaserne – ihre Hilfsbereitschaft, Solidarität und Weltoffenheit bewiesen. Dieses Engagement ist ein gutes Zeichen, dass wir unserer Verantwortung für Menschen in Not auch weiterhin gut gemeinsam gerecht werden können.“ Auch künftig werden wöchentlich etwa 20 bis 30 Kontingentflüchtlinge in Darmstadt erwartet. „Wir halten an unserem Konzept der dezentralen Unterbringung unserer neuen Mitbürgerinnen und Mitbürger in den Stadtteilen fest, allerdings werden wir aufgrund der höheren Flüchtlingskontingente, die wir in Darmstadt aufnehmen, auch größere Wohneinheiten – sogenannte Erstwohnhäuser – schaffen. Der Gebäudekomplex im Schiebelhuthweg eignet sich besonders als Wohnraum für Frauen und Kinder, wir können dort nach Sanierung und Umbau etwa 100 Personen aufnehmen. Wichtig ist uns menschenwürdige Unterbringung in möglichst kleinen Einheiten, hauptamtliche sozialpädagogische Begleitung und Betreuung in enger Kooperation mit ehrenamtlicher Unterstützung in den Erstwohnhäusern z. B. bei Themen wie Sprachförderung, Alltagsbegleitung oder gemeinsamen Freizeitaktivitäten.

Die beste Integration findet durch Kontakte und Begegnungen statt, von daher ist es wichtig, Raum und Gelegenheit für Kennenlernen und gemeinsame Aktivitäten zu ermöglichen. Ge-

rade deshalb bin ich sehr dankbar, dass die Darmstädterinnen und Darmstädter die Männer, Frauen und Kinder, die aus Kriegs- und Notsituationen zu uns geflüchtet sind, so herzlich willkommen heißen und unter-

jetzt zur Unterbringung von Flüchtlingen genutzt werden wird. Das ist die Nutzung, die auch wir bevorzugt haben. Alternativen stellen wir gerne zurück. Uns liegt das Schicksal der Flüchtlinge am Herzen und wir

Darmstadt tatkräftig bei der Unterbringung und Betreuung von Flüchtlingen, insbesondere von Frauen und Kindern, unterstützen.“ Die Liegenschaft im Schiebelhuthweg erstreckt sich über

allein stehenden Frauen oder Frauen mit Kindern und Jugendlichen.

Das Gebäude bietet Platz für die Einrichtung von Gemeinschaftsräumen, für Räume der Dienste im Bereich der sozialpädagogi-

Da es gebäudetechnisch möglich ist, ein komplettes Stockwerk über ein eigenständiges Treppenhaus zu erreichen, werden dort Zimmer für unbegleitete minderjährige Flüchtlinge zur Verfügung stehen.

Das viergeschossige Hinterhaus wurde 1960, das zweigeschossige Vorderhaus und der Verbindungstrakt wurden 1985 errichtet. Der städtische Eigenbetrieb Immobilienmanagement Darmstadt (IDA) ist beauftragt, externe Architekten und Fachingenieure mit der Grundlagenermittlung, Planung und Kostengenermittlung für die notwendige Umbau- und Sanierungsmaßnahme zu beauftragen. Inzwischen sind mehrere Liegenschaften im Stadtgebiet als Erstwohnhäuser für Asylsuchende vorgesehen: Dazu gehören neben den Gebäuden im Schiebelhuthweg zwei Häuser auf den Konversionsflächen der Kelley Barracks (wir berichteten) und der Containerkomplex am Donnersbergweg, der temporär genutzt wird.

„Gerne nehme ich die Gelegenheit nochmals wahr, Haus- und Wohnungsbesitzerinnen sowie freistehenden Wohnraum zu melden. Im Rahmen der dezentralen Unterbringung in eigenem Wohnraum werden die Mieter gut betreut und die Miete wird – sofern sie in einer akzeptablen Höhe liegt – vom Sozialamt übernommen. Wir

haben bisher nur gute Erfahrungen mit der dezentralen Unterbringung gemacht“, erläutert Akdeniz.

Interessierte Vermieter können sich per E-Mail unter [amt-fuer-soziales-und-praevention@darmstadt.de](mailto:amt-fuer-soziales-und-praevention@ darmstadt.de) oder [christian.boehm@darmstadt.de](mailto:christian.boehm@darmstadt.de) informieren und Angebote einreichen, oder telefonisch unter 13-3277 Herrn Böhm, Leiter der Abteilung Soziale Hilfen im Amt für Soziales und Prävention anrufen.

Sehr herzlich sind interessierte Bürgerinnen und Bürger zu folgenden Bürgerinformationsversammlungen eingeladen: am 23. September um 19.30 Uhr, TU Darmstadt, Magdalenenstraße 12, S1/05, Altes Maschinhaus zum Thema „Flüchtlinge in Darmstadt“, Bericht über die aktuelle Situation, Austausch und Möglichkeiten der Unterstützung mit Oberbürgermeister Jochen Partsch und Stadträtin Barbara Akdeniz. Am 5. Oktober um 19.00 Uhr im Heiner Lehr Zentrum, Kopernikusplatz 1 zum Thema „Ehrenamtliches Engagement in der Flüchtlingsarbeit – Koordination, Vernetzung und konkrete Hilfe“ mit Stadträtin Barbara Akdeniz. Und am 14. Oktober um 19.30 Uhr in der Matthäusgemeinde im Heimstättenweg/Ecke Am Pelz gibt es genauere Informationen zu den Kelley Barracks und zum Schiebelhuthweg.



STILLSTAND BEENDET. Das seit dem vergangenen Jahr leer stehende Wilhelm-Röhrich-Haus im Schiebelhuthweg soll nun bald wieder mit Menschen belebt werden. Die Stadt Darmstadt hat Anfang des Monats das Grundstück und die beiden Häuser des ehemaligen Altenwohnheims gekauft. Nach Instandsetzung und Renovierung sollen hier alsbald Asylsuchende eine neue Bleibe finden. (Zum Bericht)

stützen. Vielen Dank dafür!“, so Akdeniz.

Pfr. Dr. Klaus Bartl, Vorstandssprecher der Mission Leben ergänzt: „Wir sind sehr froh, dass unser Wilhelm-Röhrich-Haus

sind als diakonischer Träger bereits selbst in der Betreuung von unbegleiteten minderjährigen Flüchtlingen stark engagiert. Mission Leben wird auch in Zukunft die Wissenschaftsstadt

zwei Gebäudetrakte, die durch einen Flur verbunden sind. Aufgrund der Größe der Gesamtanlage und der einzelnen Zimmer eignet sich das Gebäude besonders für die Unterbringung von

schen Betreuung im Haus, für den Hausmeisterservice und für das Wachpersonal. Zusätzlich besteht die Möglichkeit der Nutzung eines Veranstaltungsraumes.

### Wissenschaftsstadt Darmstadt richtet Kontaktadressen für Fragen rund um das Thema Flüchtlinge ein

Um die Kommunikation und Koordination rund um Fragen zur Flüchtlingsaufnahme weiter zu verbessern, hat die Wissenschaftsstadt Darmstadt in den vergangenen Tagen neue Kontaktadressen einrichten lassen.

Seit dem 10. September ist eine neue Telefonnummer für den Beauftragten des Oberbürgermeisters für Flüchtlingsfragen, Herrn Jörg Rupp, frei geschaltet. Herr Rupp wird ab dann unter der Rufnummer 06151/13-4050 für alle Fragen zur Verfügung stehen.

Darüber hinaus gibt es auch eine neue E-Mail-Adresse für den Beauftragten des Oberbürgermeisters für Flüchtlingsfragen. Diese lautet [fluechtlinge@darmstadt.de](mailto:fluechtlinge@darmstadt.de).

Die Nummer der Bürgerbeauftragten für alle anderen Anfragen lautet weiterhin 06151-13-2300. Die Wissenschaftsstadt Darmstadt bittet darum, dorthin keine Anfragen zur Flüchtlingsthematik mehr richten.



SIE KÖNNEN SCHON WIEDER ETWAS LACHEN. Besonders Kinder sind die Leidtragenden von Flüchtlingskatastrophen. Sie sind die Schwächsten in der Gesellschaft und sie können nicht verstehen, was der Bürgerkrieg in ihren Heimatländern bedeutet. „Uns fehlt jegliches Vorstellungsvermögen von dem, was

diese Menschen mitgemacht haben“, sagt Regierungspräsidentin Brigitte Lindscheid. Sie hatte am 10. September Journalisten eingeladen, sich erstmals ein Bild von der Errichtung des Erstaufnahmelaagers und seiner Bewohner in der Starkenburg-Kaserne zu machen. Die anfänglich gemischten Gefühle und die Unsicherheit

wichen sehr schnell ob der grenzenlosen Freundlichkeit, die den Journalisten von den Flüchtlingen entgegengebracht wurde.

Eine große Dankbarkeit ist zu spüren bei den Menschen, die nach ihrer unvorstellbaren Odyssee hier gelandet und in Sicherheit sind. Die Einrichtung in der

Waldkolonie beherbergte zum Zeitpunkt des Besuches 272 Frauen, 134 Männer und 243 Kinder unter der Volljährigkeitsgrenze. Bis Ende Oktober sollen die Zelte gegen Wohncontainer ausgetauscht werden, so der DRK-Betriebsleiter Alexander Belloff auf Nachfrage. (Bilder: Ralf Hellriegel)



## Wem iss die Kerb? Vier Tage Ausnahmezustand in „Beerwisch“

MÜHLTAL (ng). Die Beerwischer Kerb wird in diesem Jahr vom 25. – 28. September 2015 im Ortskern von Nieder-Beerbach gefeiert; sie dient der gemeinsamen Pflege und Förderung der dörflichen Tradition und des Brauchtums.

Die Kerb beginnt am Freitag um 18 Uhr mit dem Kerwegottesdienst im Zelt. Gegen 19 Uhr wird der Kerwebaum aufgestellt, dies ist wie in jedem Jahr ein aufregendes Ereignis für alle aktiv Beteiligten und für die vielen Zuschauer.

Der anschließende Bieranstich wird von der Bürgermeisterin Astrid Mannes, der Darmstädter Brauerei und im Beisein der Kerwemädcher und Kerweborsche durchgeführt.

Ab 19.30 Uhr lädt die gemütliche Weinlaube – im Hof von Rose Schwinn, gegenüber vom Festplatz – zum Verweilen ein. Geöffnet ist die Weinlaube auch am Samstag ab 17 Uhr und am Sonntag ab 13 Uhr.

### Weinköniginnen-Casting

Ein Casting für die Regentschaft der Weinkönigin 2015 (m/w) bis zur Kerb 2016 findet am Kerb-Freitag um 20 Uhr im Anschluss an das Kerwebaum-Stellen im der „Weinlaube“ statt.

Bewerbungen mit Foto per Mail zum 20. September an: kerweverein-nb@gmx.de.

Mit der Gruppe Shaqua Spirit startet die Party im Zelt ab 20.30 Uhr.

Haben Sie schon einmal an einem einzigen Abend U2, Lenny Kravitz, Avicii, One Republic, Sport Freunde Stiller, Rage against the machine, AC-DC, Pharrell Williams, Kings of Leon, Greenday, Ärzte, Red Hot Chili Peppers, Police und Oasis live erlebt?

Die sechs supermusikalischen Jungs aus Südhessen schaffen es, mit ihrem mitreißenden Programm aus Rock und Pop der vergangenen vier Jahrzehnte, zwei Generationen vor ein und der selben Bühne völlig zum



Ausfließen und Abfahren zu bringen.

Am 26. September begeistern ab 20.30 Uhr „Die Original Rebentaler“ Jung und Alt mit zünftiger Musik und toller Unterhaltung.

Leckeres Essen vom Grill gibt es tags darauf ab 12 Uhr, bevor um 14 Uhr einer der attraktivsten Kerweumzüge in der Region unter Beteiligung aller Vereine durch den ganzen Ort zieht.

Höhepunkt des Umzuges ist die anschließende Kerweredd, die über viele witzige Ereignisse aus dem vergangenen Jahr informiert und zum Nachlesen während des Umzugs für 2 Euro verkauft wird.

Mit Oldies, Disco, Schlager, Volksmusik, Evergreens, Partyhits ... wird der Nachmittag von Sascha & Friends im Festzelt musikalisch gestaltet und an der

größten Kuchentheke von Mühlthal gibt es Kaffee und selbstgebackenen Beerwischer Kuchen.

Am Kerwemontag klingt die Kerb mit dem Frühschoppen in den Gaststätten in Nieder-Beerbach aus. Der Eintritt ist an allen

Tagen frei. Auf den Besuch der Einwohner und deren Gäste freut sich der Beerwischer Kerweverein.

HYUNDAI

Ihr HYUNDAI-Partner in Mühlthal

- TÜV Hauptuntersuchung
- AU
- Inspektionen
- Wartungsintervalle
- Öl-Wechsel-Sofortservice
- Motordiagnose
- Reifendienst
- Bremsen
- Auspuff
- Anlasser
- Lichtmaschinen
- Stoßdämpfer
- Komplett Unfallabwicklung
- Karosserie-instandsetzung

Autohaus Merz

64367 Mühlthal • Odenwaldstr. 23  
direkt an der B 426

0 61 51 / 14 48 14

LOTTO-Shop

Kiosk • Imbiss • Café

Papierhaus Schwinn

Inhaberin Gudrun Krämer

Ludwig-Bauer-Straße 3  
64367 Mühlthal/Nieder-Beerbach  
Telefon 06151-278 39 35  
Telefax 06151-278 39 35

Zigaretten • Tabakwaren  
Zeitschriften • Schreibwaren • Bürobedarf  
HEAG-Fahrscheinverkauf

Geschenkartikel

Honig • Nudeln • Wurstwaren

„Darmstädter Hof“  
Simmermacher

28. September ab 10 Uhr

Kerbe-Frühschoppen

mit Musik

ab 1. Oktober  
Wildwochen  
„Hubertus ruft ...“

Genießen Sie unseren Biergarten abseits vom Straßenlärm!

178 Jahre gepflegte Gastronomie im Familienbesitz  
Räumlichkeiten für Ihre Feier für 30 bis 70 Personen  
Kreuzgasse 3 · 64367 Mühlthal/Nieder-Beerbach  
Telefon 061 51/5 54 56 · www.simmermacher.eu  
– Montag und Dienstag Ruhetag –

Mayer

Getränke Mayer  
Burgweg 4  
64367 Mühlthal

Ihr Abholmarkt  
wünscht viel Spaß auf  
der Beerwischer Kerb!

Friseur  
Schneider-Becker

Herderstraße 1  
64285 Darmstadt-Bessungen  
Telefon 061 51/62457

Dienstag bis Freitag 8.00-18.00 Uhr  
Samstag 8.00-13.00 Uhr



### Gasleitung beschädigt

Mühlthal (ots). Am Freitagmorgen (4.) gegen 9.45 Uhr wurde in der Waldstraße eine Gasleitung bei Baggerarbeiten beschädigt.

Um eine Gefährdung von Anwohnern auszuschließen, wurden vorsorglich die angrenzenden Wohnhäuser geräumt. Die anwesenden Personen kamen kurzzeitig bei Nachbarn unter. Die Waldstraße wurde während der Einsatzmaßnahmen gesperrt. Die herbeigeeilte Freiwillige Feuerwehr konnte den Gasaustritt schnell stoppen. Erhöhte Gaswerte konnten bei einer Messung nicht festgestellt werden. Der zuständige Versorger kümmert sich derzeit um eine Schadensbehebung. Personen wurden nicht verletzt.

## „Eberstadt 2020, so wollen wir in Zukunft leben“ geht in die nächste Runde!

EBERSTADT (ng). Unter dem Motto „Eberstadt 2020, so wollen wir in Zukunft leben“ hatte die SPD Eberstadt am 9. Mai zu einem offenen Dialog über ein Gesamtkonzept für Eberstadt ins Rathaus eingeladen.

Anschließend wurden die Ergebnisse ausgewertet, diskutiert und weiter ausgearbeitet. Nun geht es in die nächste Runde. Am 23. September ab 19 Uhr lädt die SPD Eberstadt alle interessierten Eberstädterinnen und Eberstädter erneut in den Ratssaal ein, um über diese Vorschläge gemeinsam weiter zu diskutieren. Schwerpunktmäßig soll es hierbei um die Gestaltung des Eberstädter Ortskerns gehen.

Zur Vorbereitung der Veranstaltung ruft die SPD Eberstadt alle Bürgerinnen und Bürger auf, an einer Umfrage bezüglich des Ortskerns teilzunehmen. Sinn und Zweck dieser Umfrage ist die Einbindung derjenigen, die sich nicht vor Ort beteiligen können oder wollen. Interessierte können dies unter [www.spd-eberstadt.de](http://www.spd-eberstadt.de) tun. Bereits in der letzten Legislaturperiode hat die SPD Darmstadt Planungen für die Umgestaltung des Eberstädter Ortskerns von der Verwaltung ausarbeiten lassen. Diese enthielten unter anderem Planungen für einen barrierefreien und sichereren

Einstieg an der Wartehalle in Richtung Frankenstein und einer verkehrsberuhigten Umgestaltung der Heidelberger Landstraße vom sogenannten Baumtor in Richtung Süden.

Nach der Abwahl der SPD im Jahr 2011 wurden diese bereits mit Planungsmitteln versorgten Maßnahmen durch die neue grün-schwarze Regierung im Rahmen einer mittelfristigen Investitionsplanung abgeplant und auf 2017 verschoben, erinnern sich die Stadtverordnete Dagmar Metzger und Stadtrat Gerhard Busch. Im Juli 2014 begrüßte die SPD Eberstadt dann die Entscheidung der Koalition, diese Planungen wieder aufzunehmen. Seitdem sei leider wenig Erfreuliches passiert.

„Nachdem die grün-schwarze Koalition, ohne die oft beschworene Bürgerbeteiligung, dann im Frühjahr ohne Diskussion

den Kreisel durchgesetzt und gebaut hat, haben wir uns dazu entschlossen die Diskussion über den Ortskern wieder selbst in die Hand zu nehmen“, beschreibt der Vorsitzende Oliver Lott die Entwicklung.

Dieser Wunsch sei vielfach an die SPD Eberstadt herangetragen worden und sie hat ihn mit der Auftaktveranstaltung zu „Eberstadt 2020, so wollen wir in Zukunft leben“ im Mai umgesetzt.

Mit dem Vorgehen beim Kreisel habe die Koalition gezeigt, wie sie ihre Interessen verfolge. Eine Bürgerbeteiligung, nachdem der Kreisel den Leuten vor die Nase gesetzt worden ist, wie von der Koalition für Oktober angekündigt, halte man daher für wenig glaubwürdig und zielführend, so Daniel Tauschmann, Vorstandsmitglied der Eberstädter SPD.

### Gospelgottesdienst „smile for me – lächle für mich“

EBERSTADT (hf). Ist es nicht schön, wenn wir lächelnd durch den Tag gehen? Wenn jemand uns anlächelt? Warum lächeln wir nicht immer? Müssen wir in Stimmung sein zum Lächeln? GoGoDi ist eine andere Art von

Gottesdienst, gefüllt mit fetziger Gospelmusik und Balladen zum Mitsingen, Beten, Zuhören, Klatschen, Mitsingen, Schnipsen. Gospel bedeutet Evangelium Jesu Christi, dies soll hier spürbar werden. Der Eber-

städter Gospelchor wird mit Band diesen Gottesdienst gestalten. Am 20. September um 17 Uhr in der Evangelischen Christuskirche Eberstadt (Heidelberger Landstraße 155). Die Liturgie übernimmt Pfarrer Walter Schneider aus Eberstadt.

[www.wir-machen-drucksachen.de](http://www.wir-machen-drucksachen.de)

Ihr Ansprechpartner in Darmstadt

- ☑ **Menü-Service / Essen auf Rädern**  
warme Menüs oder Tiefkühlkost nach eigenem Menüplan
- ☑ **Hausnotrufzentrale**  
24 Stunden am Tag - 7 Tage die Woche - 365 Tage im Jahr
- ☑ **Erste-Hilfe Ausbildung**  
Ersthelfer retten Leben - wir bilden Sie aus
- ☑ **Häusliche Krankenpflege**  
Grundpflege, medizinische Behandlungspflege
- ☑ **Baby-Notarztwagen**  
Seit 1984 im Dienste unserer Kinder - auch Ihre Spende hilft

Arbeiter-Samariter-Bund Regionalverband Südhessen  
Pfungstädter Straße 185 · 64297 Darmstadt  
Tel.: 0 61 51 / 50 50 · [servicezentrale@asb-darmstadt.de](mailto:servicezentrale@asb-darmstadt.de)  
[www.asb-darmstadt.de](http://www.asb-darmstadt.de)

Wir helfen hier und jetzt.

ASB

Arbeiter-Samariter-Bund

## Breitwieser BESTATTUNGEN

Ihr qualifizierter fachgeprüfter Berater für Bestattungen, Bestattungsvorsorge und Trauerbegleitung in Darmstadt-Eberstadt.

Fordern Sie kostenfrei unseren Bestattungs-Ratgeber an oder informieren Sie sich auf unserer Homepage: [www.breitwieser-bestattungen.de](http://www.breitwieser-bestattungen.de)

Ringstraße 61 **Tel. 06151 - 55890**  
64297 Darmstadt-Eberstadt Fax 06151 - 592464  
[kontakt@breitwieser-bestattungen.de](mailto:kontakt@breitwieser-bestattungen.de)  
[www.breitwieser-bestattungen.de](http://www.breitwieser-bestattungen.de)

Bürgeraktion

Bessungen/Ludwigshöhe e.V.

BBL-Termine 2015

18. bis 21. September Bessunger Kerb  
13. Dezember 6. Waldweihnacht  
auf der Ludwigshöhe

Infos: [www.bessungen-ludwigshoehe.de](http://www.bessungen-ludwigshoehe.de)

ANZEIGE



# Bessunger Kerb

## 18.-22. September



**Pino's**  
Essen wie in Bella Italia!

Pizza – Pasta – Salate – wechselnde Tageskarte  
Frühstücksbuffet Mo-Fr 9-11 Uhr, Sa 10-12 Uhr  
Idyllische Terrasse & Nebenraum für 25 Personen  
Alle Lilien-Spiele & wichtige Sport-Events auf Sky

Karlstraße 96 · 64285 Darmstadt  
Telefon 06151 9184660

**„Kennst du jemanden, der Robert Gernhardt?“**

Denken Sie auch immer nur an Bücher? Bessunger Buchladen  
Heidelberger Str. 81 B · 64285 Darmstadt-Bessungen  
Telefon: (DA) 31 58 71 · www.bessunger-buchladen.de  
Klein, fein, gleich nebenan.

**GEBR. MÜLLER**  
DACHDECKER – MEISTERBETRIEB

- Ausführung sämtlicher Dacheindeckungen und Reparaturen
- Gegründet 1863

Klappacher Straße 84  
64285 Darmstadt  
Tel.: 0 61 51/66 13 17  
Fax: 0 61 51/136 02 48  
Mobil: 01 70/7 76 45 84

*Wir wünschen viel Spaß auf der Kerb ... natürlich mit Zwetschkuchen von*

**Bäckerei Konditorei**  
Stefan Förster-Breithaupt

Karlstraße 66  
Telefon 4 56 12

Jahnstraße 70  
Telefon 6 43 66

Bessunger Straße 41  
Telefon 49 22 843

**Breithaupt**  
BÄCKEREI · KONDITOREI · CAFE

**AM FEUERSCHUTZ**

Über 35 Jahre Erfahrung im Feuerschutz machen die Firma Manfred Aster zu einem kompetenten Partner.

Feuerlöscher-Verkauf sowie ein fachmannischer Prüf- und Fülldienst für alle Fabrikate gehören genauso zum Repertoire wie Verkauf und Prüfung von Wandhydranten, Rauchmeldern und Rauchwärmeabzugsanlagen.

Unsere Kundendienst für Industrie- und Privatkunden erreichen Sie unter

**AM FEUERSCHUTZ**  
Kattreinststraße 1A · 64295 Darmstadt  
Telefon 06151-3172 18  
Telefax 06151-307 20 07  
Mobil 01 77-6 53 32 89

### Freitag, 18. September

- 17.45 Uhr** Übergabe des Kerbekranzes  
Treffpunkt Forstmeisterplatz  
Unsere Freunde aus dem Martinsviertel bringen den Kerbe-Kranz zum Forstmeisterplatz. Dann geht's mit Musik zum Orangeriegarten.
- 18.30 Uhr** Hissen des Kerbekranzes auf dem Festplatz im Orangeriegarten.  
Kerbevadder Ralf Hellriegel stellt sich, sein Kerbemädchen und seinen Kerbebursch vor. Das erste Fass Bier wird von Oberbürgermeister Jochen Partsch angezapft.  
Musik an Salms Imbiss: Pezi
- 20.00 Uhr** Kerb – ganz unter uns! Auftakt zur Kerb 2015  
Einlass im Gemeindesaal der Petrusgemeinde, Eichwiesenstraße.  
**19.00 Uhr** Für alle Bessungerinnen, Bessunger und Gäste, ob alt oder jung! Ein kunterbunter Abend mit viel Spaß, bei dem wir besonders die TG-Bessungen-Jubilare begrüßen! Wir sorgen für die Kurzweil – die gute Stimmung, Ihre Bekannten und Verwandten, Freunde oder Nachbarn müssen Sie mitbringen.  
Sponsoren des Abends:  
Die Darmstädter Privatbrauerei und die Metzgerei Krug  
Eintritt: Kerbe-Button-Inhaber haben freien Eintritt – ansonsten 2 Euro

### Samstag, 19. September

- 9.30 Uhr** Frühschoppen bei der Metzgerei Krug
- 13.00 Uhr** 27. Bessunger Merck-Lauf  
Start und Ziel in der Orangerie  
Ab 13.00 Uhr gibt es den begehrten Kaffee & Kuchen bei den TGB-Handballern
- 14.30 Uhr** Kinderfest im Orangeriegarten (Kinderspielplatz)  
Organisation Martina (Tini) Badtke
- 15.30 Uhr** Spaziergang mit Lina  
für Seniorinnen und Senioren in und um den schönen Orangeriegarten. Treffpunkt 15.15 Uhr im Lesegarten im östlichen Teil des Gartens (hinter Start/Ziel Stadtteillauf).
- 20.00 Uhr** Show und Kerberede im Saal der Comedy Hall  
Einlass: Motto: „Mir sinn mir!“  
**19.00 Uhr** Mit Kerbevadder Ralf Hellriegel und seinen Begleitern, Charly Landzettel, Roland Hotz, Aurora DeMeehl und vielen anderen. (Bereits ausverkauft!)
- 20.00 Uhr** DJ Alex Beer (80er, 90er, Charts, Disco Klassiker für Jung & Alt) bei den TGB-Handballern am Seerosenbecken der Orangerie

### Sonntag, 20. September

- 10.00 Uhr** Festgottesdienst in der Bessunger Kirche mit Pfarrer Stefan Hucke und Pfarrerin Karin Böhmer.  
Es wirken die Sängervereinigung „Chor 2000“ und die Bessunger Kantorei mit.
- 13.45 Uhr** Großer Festzug zur Kerb 2015 – Motto: „Mir sinn mir!“  
Aufstellung ab 12 Uhr im Donnersbergring.  
Der Weg des Festzuges: Donnersbergring, Weinbergstraße, Brüder-Knauß-Straße, Moosbergstraße (Achtung, immer noch: Wir müssen durch die Herderstraße, weil in der oberen Herrngartenstraße gebaut wird), Herderstraße, Herrngartenstraße, Ludwigshöhstraße, Bessunger Straße (Vorstellung der Teilnehmer am Bessunger Leuchtturm).  
Zugmarschall: Horst Uhrhan.
- 15.30 Uhr** Konzertkaffee im mittleren Teil des Orangeriegartens. Die Handballer der TG Bessungen sorgen für Kaffee und Kuchen.
- 20.00 Uhr** DJ Alex Beer (80er, 90er, Charts, Disco Klassiker für Jung & Alt) bei den TGB-Handballern am Seerosenbecken der Orangerie

### Montag, 21. September

- 10.00 Uhr** Kerbe-Frühschoppen Orangerie  
Um ca. 11.30 Uhr marschiert Kerbevadder Ralf Hellriegel mit seinen Kerbe-Adjutanten ein; anschließend wiederholt er seine Kerberede vom Samstag.
- 20.00 Uhr** „DJ Mo“ (Moritz Bechthold) (80er, 90er, Charts, Disco Klassiker für Jung & Alt) bei den TGB-Handballern am Seerosenbecken der Orangerie
- ca.  
**21.30 Uhr** Großes Feuerwerk im Orangeriegarten

### Dienstag, 22. September

- 19.30 Uhr** Treffpunkt an der Brunnebibl  
**Die Kerb wird beerdigt**  
Ein kleiner Trauerumzug durch die Straßen Bessungens beendet die Bessunger Kerb 2015.  
Nach dem Umzug gibt's im Gemeindesaal der Petrusgemeinde in der Eichwiesenstraße gegen Kostenbeteiligung eingelegte Heringe (alternativ Fleischkäse) mit Pellkartoffeln. Lampions und Fackeln kann man vor dem Umzug käuflich erwerben.



Bild: Hans-Wilhelm Schambach

**KERB-FRÜHSCHOPPEN IM HOF**  
am 19. September ab 9.30 Uhr

**KRUG**  
Metzgerei & Partyservice

Metzgerei Krug  
Heidelberger Straße 80  
64285 Darmstadt  
Tel. 06151/62223  
metzgereikrug@msn.com

WIR EMPFEHLEN ZUR KERB, NEBEN ANDEREN GERICHTEN, UNSEREN ALTBEKANNTEN ORIGINAL PFÄLZER SAUMAGEN!

**Mein Schlamp** verzaubert alle Tage

**Wein-Schlamp KG**  
Weingroß- und Einzelhandel – Weinprobierstube –  
64285 Darmstadt · Bessunger Straße 21-25 · ☎ 06151/63939

Mit Live-Musik!

**IMMO UMMINGER**

Wir verkaufen auch Ihre Immobilie

Erfolgreiche Immobilienvermittlung seit 42 Jahren  
Telefon 06151-9510791 · Telefax 06151-294591  
Heidelberger Straße 32 · 64285 Darmstadt  
E-Mail: immo-umminger@t-online.de

**Wallner**  
... SOFANTASTISCH!

- Aufarbeiten
- Neubeziehen
- Polstermöbelverkauf
- Möbel-/Dekostoffverkauf
- Sonnenschutz (innenliegend)
- Gardinen · Bodenbeläge

Wir wünschen viel Spaß auf der Bessunger Kerb!

Wallner Polstermöbel & Deko e.K.  
Bessunger Straße 33-35  
64285 Darmstadt  
Tel. 06151-63573  
Mo.-Fr. 9-12 und 14-17 Uhr  
Sa. nach Vereinbarung  
www.raumausstattung-wallner.de

# Bessunger Kerb

## 18.-22. September 2015



Grußwort des Oberbürgermeisters der Wissenschaftsstadt Darmstadt

Liebe Freundinnen und Freunde der Bessunger Kerb,



in diesen Wochen mit ihren ganz besonderen Herausforderungen erinnern uns liebgewonnene und jährlich wiederkehrende Feste daran, wie wichtig eine funktionierende und solidarische Gemeinschaft für ein erfülltes Leben ist. In den Stadtteilfesten Darmstadts finden wir genau das: Hier wird das Miteinander gelebt, zwischen Alt und Jung, Groß und Klein, Alteingesessenen und Neueingetroffenen.

Die Bessunger Kerb ist eine Kerb mit Flair und Stil, ein Stadtteilfest mit Witz und Niveau, einer der „kulturellen“ und gesellschaftlichen Höhepunkte unserer Stadt. Es zeigt, wie die Bessunger das Zwischenmenschliche und die Freude am Leben angehen und gibt mir große Zuversicht, dass die Bürgerschaft von Darmstadts ältestem Stadtteil auch die Menschen begrüßen und

in die Gemeinschaft aufnehmen wird, die bald in den Kelley-Barracks, am Donnersberggring oder an vielen anderen Stellen in der Stadt mit uns leben werden. Viele Bessunger haben ja auch schon in der Spendensammelstelle geholfen und uns nach Kräften unterstützt.

Dafür möchte ich mich ganz herzlich bedanken, ebenso wie für die Solidarität und Weltoffenheit, die Bessungen immer wieder beweist und für die Klasse Kerb, die da jedes Jahr auf die Beine gestellt wird.

Herzlichen Dank der Bürgeraktion Bessungen/Ludwigshöhe und allen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern, Organisatorinnen und Organisatoren und Verantwortlichen, ohne die die Kerb nicht möglich wäre.

Ein ganz besonders herzlicher Gruß gilt in diesem Jahr dem bewährten und begehrten Kerbevadder Ralf Hellriegel, der seine dreizehnte und wahrscheinlich leider letzte Kerbredd halten wird. Er hat die Kerb nun viele Jahre lang mit seinem unschlagbaren Humor und seiner gelassenen und zupackenden Persönlichkeit geprägt. Er wird schwer zu ersetzen sein – aber die Bessunger haben uns ja nicht erst einmal überrascht. Ich bin sehr gespannt, wer ihm in seinem für die Gemeinschaft bedeutenden Amt nachfolgen wird.

Viel Spaß uff de Kerb!

*Jochen Partsch*  
Jochen Partsch  
Oberbürgermeister

Der Bayerische Wald lädt ein!



Das Sporthotel Sonnenhof verschafft Ihnen zu allen Jahreszeiten einen erholsamen Urlaub im Passauer Land. In modernst ausgestatteten Zimmern werden Sie sich einfach wohlfühlen. Rufen Sie uns einmal an und fragen Sie ganz unverbindlich nach unserem „Riesen-Freizeit-Angebot“.

Ein Bessunger freut sich auf ein Wiedersehen im Bayerischen Wald.  
Euer Günther Löbel

Sporthotel Sonnenhof · Weierweg 5 · 94164 Sonnen  
Telefon: 0 85 84/98 00 · Telefax: 0 85 84/98 01 00  
www.sporthotel-sonnenhof.de  
info@sporthotel-sonnenhof.de



Bild: Hans-Wilhelm Schambach

»Hurra«  
die Bessunger Kerb ist da!

Wir feiern mit und geben

**10%**

auf Ihren Einkauf\*  
in der Zeit  
vom 18.9. bis 26.9.15!

\*außer Reparaturen, Anfertigungen und Batterien

**Pannan**

Ihr Fachgeschäft für Uhren und Schmuck  
Darmstadt-Bessungen · Heidelberger Straße 75  
Telefon 06151 312134

*Ich wünsche viel Spaß auf der Bessunger Kerb!*

**Drogist Michael Straub**

Ihr Spezialist für  
AquaTop und Bayrol Schwimmbadpflegemittel,  
alles zur Obstweinerstellung von Fa. Arauner,  
Reinigungsmittel, Mottenschutzmittel,  
Ungezieferbekämpfungsmittel ...

**Rufen Sie doch mal an! Telefon 06151 62424**

**„Gemeinsam einen besonderen Moment erleben.“**

Exklusive Veranstaltungen  
+ Vorteile, die sich rechnen  
+ Plus des Monats  
+ Volksbank hautnah erleben  
= MITGLIEDSCHAFT

Mitglied seit 2 Jahren. Und Sie?

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Felix Hotz, Kikeriki-Puppentheater Darmstadt, ist bereits Mitglied unserer Bank. Über 80.000 unserer Kunden genießen die zahlreichen Vorteile der Mitgliedschaft und gestalten aktiv mit. Sie wollen ebenfalls in den Genuss dieser Vorteile exklusiv für unsere Mitglieder kommen? Weitere Informationen erhalten Sie in einem persönlichen Beratungsgespräch oder unter [www.volksbanking.de/mitgliedschaft](http://www.volksbanking.de/mitgliedschaft)

**Volksbank**  
Darmstadt-Südhessen eG

**BESSUNGER KERB**  
**18.-22. SEPT.**

**FREITAG**  
KERBE-AUFTAKT  
IM GEMEINDESAAL

**SONNTAG**  
GROSSER UMZUG

**MONTAG**  
BRILLANT-FEUERWERK

*... und im Orangeriegarten geht's rund!*

**Braustübi**

SANTÄR  
HEIZUNG  
KLIMA

**jürgen becker**

Energiesparende Heizsysteme  
Moderne Trinkwasserbehandlung  
Bad - Komplettumrichtung  
Alternativenergien  
Umwelttechnologien

Bessunger Str. 43  
64285 Darmstadt  
Tel. 06151 / 66 27 54  
j.becker-da@t-online.de

**Gies** Kult und Nostalgie

Die „nicht alltägliche“ Weinschänke im Herzen von Bessungen

**Weinhaus Gies**  
Bessunger Straße 102 · 64285 Darmstadt  
Telefon 06151-64887

**Ausschank und Verkauf**  
Mo. 15.00-19.30 Uhr  
Di.-Fr. 10.00-14.00 Uhr und 15.00-19.30 Uhr  
Sa. 10.00-14.00 Uhr  
Pächter: Klaus Herrmann

Wir wünschen viel Vergnügen und frohe Stunden auf der Bessunger Kerb!

**Reformhaus Stier**

Wittmannstraße 2 · 64285 Darmstadt  
Telefon 06151/63728

Seit über 56 Jahren  
das Fachgeschäft am Bessunger Leuchtturm



# Bessunger Kerb

## 18.-22. September 2015

Grußwort des Vorsitzenden der Bürgeraktion Bessungen-Ludwigshöhe  
**Wir ziehen den Hut!**

**DA CARLO**  
 Bessunger Straße 34

**Die Eisboutique in Bessungen mit der großen Gewinnchance.**

Schauen Sie auf Ihren Kassenbonn, vielleicht haben Sie gewonnen!

Fragen Sie nach Ihrem Kassenbonn!

Direkt an der Eistheke bei Selbstbeteiligung!



„Er nimmt seinen Hut“ ist umgangssprachlich meist so negativ besetzt wie „ein alter Hut“, „der hat einen nassen Hut auf“ oder „da ist mir der Hut hochgegangen!“.

Bezugnehmend auf unseren Kerbevadder gäbe es aber auch positive Redewendungen die Kopfbedeckung betreffend, die ja ohnehin ein Zylinder ist.

Ich persönlich favorisiere die Redensart „Vor Dir ziehen wir den Hut“ und empfehle unserem Ralf Hellriegel, am Montag, nach dem Frühschoppen „seinen Hut, respektive Zylinder, herumgehen zu

lassen“, um die vielen Dankeschöns für seinen Einsatz einzusammeln, denn verdient hat er sie allemal.

Wir, die Bürgeraktion Bessungen-Ludwigshöhe, müssen nun zusehen, dass wir einen Neuen oder

eine Neue „aus dem Hut zaubern“.

Ganz bestimmt wissen wir aber, dass Ralf (trotz seines verdienten „Ruhestands“), auch weiterhin mit der BBL was „am Hut haben“ wird.



*Charly Landzettel*  
 Vorsitzender der Bürgeraktion Bessungen-Ludwigshöhe

**Wir wünschen viel Spaß auf der Kerb!**

**MÄLLER**  
 BÄCKEREI & KONDITOREI

Grafenstraße 37  
 64283 Darmstadt

Wir backen gerne!

### Spiel, Unterhaltung und Beratung für Groß und Klein beim 18. Umwelt- & Familientag des EAD am 19. September

DARMSTADT (hf). Der Eigenbetrieb für kommunale Aufgaben und Dienstleistungen (EAD) der Wissenschaftsstadt Darmstadt lädt am 19. September 2015 von 10 Uhr bis 15 Uhr alle Bürgerinnen und Bürger zum 18. Umwelt- & Familientag auf den EAD-Betriebshof im Sensfelderweg 33 ein. Stadtkämmerer André Schellenberg eröffnet das Fest mit einer Begrüßungsrede um 11.00 Uhr.

Der EAD bietet den Darmstädter Einwohnerinnen und Einwohnern auch dieses Jahr wieder ein vielfältiges Veranstaltungsprogramm, stellt dabei Ausbildungsberufe vor, präsentiert zum Thema nachhaltige Stadtmobilität Elektro-PKW und E-Bikes aus dem eigenen Fuhrpark und ermöglicht Besucherinnen und Besuchern das Mitfahren in seinen Kehrmaschinen sowie Abfallfahrzeugen. Daneben können Interessierte die Werkstatt besichtigen. Zahlreiche Partner-Unternehmen geben rund um ihre Dienstleistungen Auskunft und locken mit

Quiz- und Mitmachaktionen. Auch der Zoo Vivarium Darmstadt ist mit einem Stand vertreten und berichtet über die neuesten Entwicklungen bei den dort gehaltenen einheimischen und exotischen Tierarten.

mationskampagne zur Bioabfalltrennung vermittelt zudem die „Müllinchen“-Handpuppenshow den kleinen Gästen spielerisch und musikalisch, wie die optimale Entsorgung und Verwertung von Küchenabfällen

damit sowohl die Abfallentsorgungsgebühren stabil zu halten als auch kostbaren Kompost zu erzeugen und die Umwelt zu schützen. Daneben werden die schönsten Bilder des „Müllinchen“-Malwettbewerbs für

Gewinnerinnen und Gewinner gekürt. Auf die Kinder warten außerdem viele Attraktionen wie das rotzifreche Spielmobil, Torwandschießen in Kooperation mit dem SV Darmstadt 98, eine Hüpfburg, ein Karussell, ein Schminkzelt, Gratis-Eis sowie das Bungee-Trampolin „Quarter Tramp“, welches mit einer Sprunghöhe von bis zu acht Metern Höhe begeistert. Zudem können Interessierte beim Graffiti Workshop die künstlerische Gestaltung eines Busses mit professionellen Spray-Techniken durch Jugenddesigner unter Anleitung des Diplom-Designers Jörn Heilmann verfolgen.



(Bild: Dirk Zengler)

Im Zusammenhang mit der im Januar gestarteten lokalen Informationskampagne zur Bioabfalltrennung vermittelt zudem die „Müllinchen“-Handpuppenshow den kleinen Gästen spielerisch und musikalisch, wie die optimale Entsorgung und Verwertung von Küchenabfällen damit sowohl die Abfallentsorgungsgebühren stabil zu halten als auch kostbaren Kompost zu erzeugen und die Umwelt zu schützen. Daneben werden die schönsten Bilder des „Müllinchen“-Malwettbewerbs für Gewinnerinnen und Gewinner gekürt. Auf die Kinder warten außerdem viele Attraktionen wie das rotzifreche Spielmobil, Torwandschießen in Kooperation mit dem SV Darmstadt 98, eine Hüpfburg, ein Karussell, ein Schminkzelt, Gratis-Eis sowie das Bungee-Trampolin „Quarter Tramp“, welches mit einer Sprunghöhe von bis zu acht Metern Höhe begeistert. Zudem können Interessierte beim Graffiti Workshop die künstlerische Gestaltung eines Busses mit professionellen Spray-Techniken durch Jugenddesigner unter Anleitung des Diplom-Designers Jörn Heilmann verfolgen.

**LUDWIGSKLAUSE**

Das Team von der Ludwigsklausur wünscht allen Bessungern schöne Kerbtage!

Telefon 06151-524 16 · www.ludwigshoehe-darmstadt.de

Wir stellen die K-Frage:  
 Wem ist die Kerb?

www.spd-bessungen.de

**A. Hasshold GmbH**  
 Baumpflege

- Beratung
- Baumpflege
- Baumsanierung
- Baumchirurgie
- Baumfällung
- Rodungen
- Gartengestaltung
- Gartenpflege

Eckhardwiesenstr. 43  
 64289 Darmstadt  
 Tel. 06151/714099  
 Fax 06151/76204  
 Mobil 0171/4236460

**FDP Darmstadt**

Viel Spaß bei der Bessunger Kerb

wünschen Ihnen die FDP-Darmstadt,

Willy Duckheim und Leif Blum!

WIR FREUEN UNS AUF SIE!

UNSERE TERRASSE IST GEÖFFNET

**Flambée**

Das 1. Darmstädter Flammkuchen-Gasthaus

Über 30 verschiedene, frisch zubereitete Flammkuchen, Crêpes und Galettes.

Bessunger Straße 115 · 64285 Darmstadt  
 Telefon 06151-307 09 94  
 Täglich warme Küche von 10 bis 14 Uhr und von 17 bis 23 Uhr

**Parkgärtnerei „Im Loss“**  
 Meisterkonditorin Brigitta Hollenberg

Das Team der Parkgärtnerei wünscht eine fröhliche Kerb!

Brigitta Hollenberg  
 64285 Darmstadt  
 Klappacher Straße 122-124  
 Telefon 06151/6013322

www.parkgaertnerei-im-loss.de

Neben einer reichhaltigen Getränkeauswahl, zünftiger Erbsensuppe sowie vegetarischen Speisen, sorgen Kaffee, Kuchen und Crêpes für das leibliche Wohl. Dem Publikum steht zur An- und Abreise ein kostenfreier Pendelbusverkehr zwischen Luisenplatz und Sensfelderweg zur Verfügung, der es im Halbstundentakt zum Eventgelände bringt und von dort auch wieder abholt. Aufgrund der Veranstaltung bleibt die EAD-Recyclingstation am 19. geschlossen.

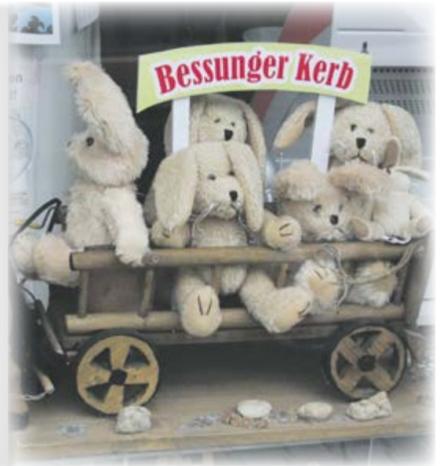
Allen Freunden der **Bessunger Kerb** wünschen wir viel Spaß!

www.unser-braustuebl.de



# Bessunger Kerb

## 18.-22. September 2015



### Grußwort des Bessunger Kerbevadders „Alles hat ein Ende ...“

... nur die Wurst hat zwei“, hat Stefan Remmler 1986 in seinem Gassenhauer gesungen. Und „Alles hat seine Zeit“, hat Pfarrer Manfred Raddatz in seinem Ab-

Freunde und Amts-Vorgänger Charly Landzettel und Roland Hotz das ebenfalls lange Jahre getan haben. Wir drei gehen seit Jahrzehnten nicht nur durch

der fesche Dennis Oldag bei unserer Kerb stets an meiner Seite. Beides übrigens Bessunger Eingewächse, im Gegensatz zu mir Heimstättensiedler.

keine Selbstverständlichkeit. Denn es ist noch gar nicht so lange her, da wäre es ein absoluter Stilbruch gewesen, wenn sich ein Siedler angeschiedigt hätte, Bessunger Kerbevadder zu werden. Mal ganz abgesehen davon, dass er es in Bessungen zur damaligen Zeit auch sicher nicht geworden wäre. Auf dieses „Zusammenrücken beider Quartiere“ bin ich daher besonders stolz.

Und dass die Bessunger mich Heimstättensiedler von Anfang an als „ihren“ Kerbevadder akzeptiert haben, zeugt von der großen „Völkerverständigung“ und dem harmonischen Zusammenleben beider Stadtteile. Nicht zuletzt aus all diesen Gründen heraus hatte ich mich, entgegen meiner ursprünglichen Aussage, 2013 abzutreten, und einiger familiärer „Widerstände“ entschlossen, zwei weitere Jahre als Kerbevadder dranzuhängen, natürlich nur zusam-

men mit meinen beiden Adjutanten.

Und wenn wir drei in diesem Jahr nun endgültig Abschied nehmen von unserer geliebten Bessunger Kerb, so gehen wir mit der Gewissheit, dass wir eine für uns sensationelle und unvergessliche Zeit erleben durften, wie es nicht jedem in seinem Leben vergönnt ist.

In diesem Sinne möchten wir allen Danke sagen. Danke für 13 mal vier superschöne Tage als Euer Bessunger Kerb-Trio.

Unsere Bessunger Kerb, sie lebe auch weiterhin hoch, hoch, hoch!

Herzlichst  
Euern Kerbevadder

*Ralf Hellriegel*  
Ralf Hellriegel  
mit seinen Adjutanten  
Caro Happel und Dennis Oldag



ZUM LETZTEN MAL grüßen Kerbevadder Ralf Hellriegel sowie seine Adjutanten Carolin Happel und Dennis Oldag als Kirchweih-Trio bei der diesjährigen Bessunger Kerb. Natürlich immer dabei: „Kerb-Opas“ Enkelkind Charlotte. (Bild: Hans-Wilhelm Schambach)

schiedsgottesdienst am 29. Mai 2011 in der Bessunger Kirche gepredigt. Recht haben beide. Gepredigt habe ich zwar nicht, aber ich durfte als Bessunger Kerbevadder seit 2003 unsere Kerb repräsentieren und meine Kerbreden halten. 13 Jahre lang mit Freude und mit Spaß an der Sache. So wie meine beiden

dick und dünn, sondern wir hatten zusammen auch 43 Jahre den Zylinder auf, haben 43 Jahre lang Kerbevadderesein und Kerberedenhalten in Bessungen gelebt. Eine glückliche Fügung, keine Selbstverständlichkeit. 13 Jahre lang standen auch meine beiden Adjutanten, die charmante Carolin Happel und

Wir waren 13 Jahre lang ein perfektes Kerbe-Team! Beiden gilt mein ganz besonderer Dank für diese unvergesslich schöne gemeinsame Kerbezeit.

Apropos Heimstättensiedler: In meinen 13 Dienstjahren als Bessunger Kerbevadder hat sich zwischen dem benachbarten Bürger- und Kerbverein Heimstättensiedlung und der Bürgeraktion Bessungen-Ludwigshöhe eine „echte“ Freundschaft entwickelt – so wie wir sie seit vielen Jahrzehnten auch mit den Freunden aus dem Martinsviertel – besser bekannt als „Watzvertel“ – pflegen. Auch das ist

Öffnungszeiten  
11.30 - 14.30 & ab 18 Uhr  
Mittwoch Ruhetag

Ristorante & Pizzeria  
**SAPORI**  
Ein Stück Apulien in Darmstadt-Bessungen

Jahnstr. 26  
64285 Darmstadt  
Tel.: 061 51 - 3 68 38 70

Viel Spaß  
auf der Kerb

wünscht Ihnen Ihre CDU-Bessungen

www.cdu-darmstadt.de

## Stöhr's AUTO-SERVICE

Wir wünschen allen eine schöne Kerb!

### Der Service macht den Unterschied

Reparaturen für Fahrzeuge aller Art  
HU/AU - Stoßdämpfer - Bremsen  
Auspuffanlagen - Schelbenreparatur  
Reifenservice - Klimageservice und mehr

KFZ Meisterbetrieb  
Am Blauen Stein 5a · 64295 Darmstadt  
Tel.: (0 61 51) 13 00 142 · Fax: (0 61 51) 13 04 166  
Mobil 0172 611 43 06  
e-mail: stoehrs\_club@t-online.de

### DER GOLDENE SCHNITT

NAZIRE EKIZCE  
FRISEURMEISTERIN  
KARLSTRASSE 96  
64285 DARMSTADT  
TEL. 06151/665110

Viel Spaß  
auf der Kerb!

# 18. Umwelt- & Familientag

Ein buntes Programm für Kinder und Erwachsene

**19.09.15**

Sensfelderweg 33 · 64293 Darmstadt · 10:00-15:00 Uhr

Eigenbetrieb für kommunale Aufgaben und Dienstleistungen



# Bessunger Kerb

## 18.-22. September 2015

**BESSUNGER KERB 2015**

*Wir wünschen viel Spaß!*

BÜNDNIS 90 DIE GRÜNEN

### Licht aus – Klappe zu. Erfolgreiche BBL-Disco-Night im Jagdhofkeller abgesagt

Liebe Freunde unserer *Freitags-Disco „Kerbwerk“ im Jagdhofkeller!*

Das eigentlich fest im Programm etablierte, inzwischen schon „traditionelle“ Dancefloor-Event zum Kerwe-Auftakt mit unserem DJ Thomas Geiger muss zu unserem großen Bedauern in diesem Jahr leider ausfallen. Völlig überraschend teilten die Pächter vor einigen Wochen mit, dass sie am Kerbfreitag nun eine andere Veranstaltung in eigener Regie durchführen wollen. Dies war und ist für uns – die BBL und das Orga-Team des Abends – absolut nicht nachvollziehbar. Hatte wir doch nach anfänglichen Startschwierigkeiten in den ersten Jahren zwischenzeitlich die Sache zu einem beachtlichen Erfolg geführt. Durch reine „Mund-zu-Mund-Propaganda“ füllte sich der Gewölbekeller von Jahr zu Jahr mehr, sodass bei den letzten Veranstaltungen sogar mehrfach zeitweise weiterer Einlass in der „heißen Phase“, so zwischen 0 und 2 Uhr, unterbunden werden musste. Die Bude war brechend voll und die Luft brannte!

Umso erstaunlicher also, dass dies den Pächtern offensichtlich dennoch nicht genügte. Für die eigene Veranstaltung wollen sie nun Eintritt verlangen, was wir bewusst für unsere Disco weiterhin nicht vorhätten! Damit soll, nach Aussage der Pächter, unter anderem „ein anderes Klientel angesprochen werden“! Nun, da möge sich jeder selbst einen Reim drauf machen ...

Von unserer Seite jedenfalls ein ganz großes „SORRY“, dass wir dieses Mal nicht zur Eröffnungs-Disco einladen können! Wir werden versuchen, für die kommenden Jahre eine andere Location zu finden und dann wieder durchzustarten. Die Akzeptanz und die Stimmung bei den Disco-Nächten der vergangenen Jahre gibt uns jedenfalls Recht, dass wir damit eine Lücke gefüllt haben und auf dem richtigen Weg sind.

**HERZLICHEN DANK** für euer kräftiges Mitfeiern – man trifft sich dann zukünftig an neuem Ort und dieses Jahr sicherlich irgendwo uff de Kerb!

*Charly – und der Vorstand der BBL*

### Siedlerkerb: Wetter und Stimmung stimmig



DASS EINE BAUDEZERNENTIN auch mit Werkzeug umgehen kann, bewies Cornelia Zuschke eindrucksvoll. Die Schirmherrin der diesjährigen Heimstättenkerb schwang den Hammer zur Eröffnung am 4. September grazil, eindrucksvoll und zielgerecht auf den Zapfhahn. Über diesen gelungenen Fassanstich strahlte sie anschließend mit Kerwevadder Ernst Lach und Brauereichef Wolfgang Koehler um die Wette.



HIMMLISCH anzusehen waren die „Engelchen“ des SKV Rot-Weiß Darmstadt beim großen, bunten und lauten Umzug am Kerbsonntag. Ebenso wie diesen Schönheiten ging auch den zahlreichen anderen Zugteilnehmern weder die Puste noch die Kondition aus bei dem über zweistündigen Marsch durch die Heimstättensiedlung. (Bilder: Ralf Hellriegel)

Zur Geschäftsübergabe der Metzgerei Kübler an die Metzgerei Münster heißen wir Sie herzlich willkommen!

### Unser Willkommensangebot

vom 19.9. bis 23.9.2015

**1 Ring Fleischwurst**

**5€ Stk.**

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Das Team der Metzgerei Münster und Kübler*

Metzgerei **Kübler**

Inhaber: Metzgerei Willi Münster · 64579 Gernsheim

Bessunger Straße 68 · 64285 Darmstadt · Telefon 06151 63114

**LOKALANZEIGER BESSUNGER**  
wünscht allen eine schöne Kerb!

Für jeden Anlass das richtige Fahrzeug

Autovermietung **Paschke**  
PKW · LKW · CABRIOS · BUSSE



Telefon (06151) 6 31 31  
Niederstraße 16 Fax (06151) 6 33 26  
64285 Darmstadt bpaschke@freenet.de

**Wir wünschen viel Spaß auf der Bessunger Kerb!**

Obst- und Gemüsehof Josef Mesch · Griesheim

**Bauernladen**

Ludwigshöhstraße 1 · DA-Bessungen  
Telefon 01 72-613 72 64  
Öffnungszeiten

Mo.-Fr. 8.30-18.30 Uhr · Sa. 8.00-14.00 Uhr

**Wir wünschen fröhliche Kerbtage!**

Obst und Gemüse der Saison  
immer **knackfrisch!**

Die schnelle Nummer gegen Fernseh-Kummer  
Reparatur-Service  
TV, DVD und Video  
LCD und Plasma  
DVB-T Antennen  
Sat-Anlagen  
Kabel-TV

*Wir wünschen eine fröhliche Bessunger Kerb!*

Seit über 30 Jahren Ihr Meisterbetrieb in Darmstadt

**Fernseh-Simandl** Inh. Ralf Schöffel

Ihr **Metz** Händler in Darmstadt

Bismarckstraße 65-67

**06151-666777**

**teling**  
Ihr Spezialist mit Fachkompetenz  
www.teling.de

**KARRER & MÜLLER**

STEUERBERATER  
Landwirtschaftliche Buchstelle

Donnersbergring 42, 64295 Darmstadt  
Tel.: 06151/312939 Fax: 06151/317912  
info@karrermueller.de · www.karrermueller.de

**Ihr zuverlässiger Berater in steuer- und betriebswirtschaftlichen Angelegenheiten**

**SONJA PLÜCKEBAUM**  
Rechtsanwältin und Dipl.-Verw.

Brüder-Knauss-Str. 64  
D-64285 Darmstadt

Telefon 06151-96 99 866  
Telefax 03222-247 2678

Email mail@ra-plueckebaum.de  
Web www.ra-plueckebaum.de

# Bänke für den Paulusplatz

Initiative Paulusplatz

**NEU!**



## Stifter gesucht!

Die verwitterten, alten Nachkriegs-Bänke auf dem Paulusplatz sind in die Jahre gekommen. Neue, stabile, weiße und bequeme Bänke sollen sie ersetzen. Die „Initiative Paulusplatz“ lädt alle Interessierten herzlich ein, die Anschaffung dieser Bänke durch eine Spende zu unterstützen:

- Mit einem Anteil von 100 Euro
- Durch Stiftung einer ganzen Parkbank zu 1.500 Euro
- Durch Stiftung der großen Rundbank an der Pauluskirche für 20.000 Euro.

Stifter einer ganzen Bank oder der großen Rundbank können auf Wunsch eine Stifterplakette auf der Bank erhalten. Spendenbescheinigungen für das Finanzamt sind selbstverständlich. Bitte geben Sie dazu auf der Überweisung Ihre Adresse an.

**Spendenkonto der Initiative:**  
Sparkasse Darmstadt  
Nr. SEPA DE20 50 85 01 50 01 08 08 40 73

Initiative Paulusplatz  
c/o Kirchenverwaltung der EKHN  
Herrn Sebastian Parker  
Paulusplatz 1  
6485 Darmstadt

Bitte Coupon an nebenstehende Adresse schicken oder abgeben. **Keine Bank.**

### Spendenaktion der Initiative Paulusplatz

BESSUNGEN (ng). Auf den ersten Blick klingt das Motto der diesjährigen Herbstaktion wie eine historische Reminiszenz: „Bankenplatz Paulusplatz“ zielt aber nicht auf das ehrwürdige Gebäude der alten Großherzoglich-hessischen Landeshypothekenbank, heute Evangelische Kirchenverwaltung, sondern ganz profan auf die zahlreichen Parkbänke zu Füßen des alten Bankhauses, die es dringend zu erneuern gilt.

„Bank-Teilhaber“ schon für 100 Euro

Wer eine ganze Bank für 1.500 Euro oder sogar die große Rundbank für 20.000 Euro stiften möchte, kann später auf „seiner“ Bank ein Stifter-Schild erhalten. „Aber schon mit 100 Euro kann man sich wunderbar als Bank-Teilhaber auf dem Paulusplatz fühlen“, sagt Schmidt. Vom 7. bis zum 21. September



Die jetzigen Bänke sind rund 50 Jahre alt, verwittert, beschmiert und teilweise von Graffiti verunstaltet. Das Grünflächenamt der Stadt Darmstadt plant, sie durch ebenso forschöne wie solide weiße Parkbänke zu ersetzen. Besonderer Clou: Am Rondell direkt an der Pauluskirche soll eine extra gefertigte, große weiße Bank in Form eines Halbkreises stehen.

„Die Bürgerversammlung zum Thema Paulusplatz Ende April dieses Jahres hat deutlich gezeigt, dass die meisten Anwohner den Platz in erster Linie als Ort der Erholung und Entspannung sehen“, sagt der Vorsitzende der Initiative Paulusplatz, Dr. Joachim Schmidt. „Dieses Anliegen möchten wir unterstützen und deshalb mit unserem nächsten Projekt um Spenden zur Anschaffung der Bänke bitten.“

werden große Werbe-Plakatafeln im Paulusviertel stehen und in den Wochen danach und 2000 Flyer in Geschäften, Arztpraxen, Apotheken, der Pauluskirche und der Kirchenverwaltung und nicht zuletzt in den Briefkästen der Anwohner für die Aktion werben.

Wie schon beim letzten Mal wird ab kommender Woche am Großen Becken des Paulusplatzes ein „Spenden-Barometer“ wöchentlich über den Fortgang der Aktion informieren. Rund 27.000 Euro wären nötig, wenn es gelingen sollte, alle Bänke zu finanzieren und das Grünflächenamt von dieser Ausgabe zu entlasten. Schmidt ist da sehr zuversichtlich: Bei der letzten großen Aktion „Paulusplatz braucht Beckenbauer“ kamen in wenigen Wochen rund 30.000 Euro zusammen.



## Kinderoase

### Kinder- und Damenmoden

Für die nassen Herbsttage

Regenjacken, Matsch-/Buddelhosen und Gummistiefel

DA-Eberstadt · Heidelberger Landstr. 228 · Tel. 06151/5942 63

Sabine Eller  
sterbenleben

Individuelle Bestattungen in Darmstadt und Umgebung. Ich übernehme alle üblichen Leistungen eines Bestattungsunternehmens und begleite Sie warmherzig und kompetent, damit Zeit am Tod und Bestattung wertvoll für Sie wird. Auf Wunsch komme ich gerne zu Ihnen nach Hause.

Bestattungen  
Beratung am Lebensende · Trauerbegleitung

64297 Darmstadt  
Steigertsweg 17  
Tel. 06151 2737248  
Mobil 0152 33716554  
eller@sterbenleben.de  
www.sterbenleben.de

## GETRÄNKE MUTH

Abholmarkt + Heimservice

Ihr Abholmarkt im Herzen von Darmstadt-Eberstadt

**DOPPELPAK**  
hassia Sprudel oder Leicht  
2 x 12 x 1,0 l zzgl. Pfand  
11 = € 0,42  
€ 9,99

**DOPPELPAK**  
Braustüb'l Pilsner  
20 x 0,5 l zzgl. Pfand  
11 = 1,20 €  
€ 13,25

**DOPPELPAK**  
hassia Sprudel oder Leicht  
2 x 12 x 0,7 / 0,75 l zzgl. Pfand  
11 = € 0,42 / 0,39  
€ 6,99

Unser aktuelles Angebot vom 19.9. bis 3.10.2015 · Preise nur gültig im Abholmarkt  
Heidelberger Landstraße 253 · 64297 Da-Eberstadt · Tel. 06151/55359

Wir liefern aus in Darmstadt und Umgebung

## blumenecke borger

thomasstraße 9 · 64297 da-eberstadt  
telefon: 0 61 51/59 58 58 und 01 71/7 55 19 67  
eMail: blumeneckeborger@web.de

Wir fertigen alles auf Bestellung in gewohnter Qualität.  
**Anruf genügt!**  
Öffnungszeiten nach Vereinbarung.

## Prof. Heinz Riesenhuber zu Gast bei den CDU Senioren

DARMSTADT (hf). Auf Einladung der Seniorenunion war der Alterspräsident des Deutschen Bundestages, Prof. Heinz Riesenhuber in Darmstadt zu Gast. Anhand der Bevölkerungsstatistik rechnete er dem Publikum im vollbesetzten Saal des Schalthauses vor, dass Seniorenpolitik ein zentrales Handlungsfeld der Zukunft sein wird: Jedes Jahr nimmt die Lebenserwartung um einen Monat zu. Senioren wollten aktiv am Leben teilnehmen und dafür müssten die Rahmenbedingungen vor Ort geschaffen werden. Angefangen von flexiblen Übergängen zwischen Erwerbsleben und Ruhestand bis zu technischen Hilfen im Alltag sah der CDU-Politiker ein breites Spektrum von Handlungsmöglichkeiten für die Kommunalpolitik, aber auch für engagierte ältere Bürgerinnen und Bürger und ermunterte die zahlreiche Zuhörerschaft, sich einzumischen und ihren Interessen Geltung zu verschaffen. „Keine politische Partei wird es wagen, die Wünsche einer so großen Wählerschaft in den Wind zu schlagen“, ist sich der Referent sicher. Als langjähriger Forschungsminister hob er besonders die Chancen hervor, die die moderne Kommunikationstechnik bietet, damit Seniorinnen und Senioren in ihrer Wohnung sicher und bequem leben können, auch wenn gewisse Einschränkungen den Alltag belas-

ten. Außerdem bestärkte Prof. Riesenhuber die Kandidatinnen und Kandidaten für die „Interessenvertretung älterer Menschen“ in ihren Zielen „Teilhabe und Selbstbestimmung“, weil Seniorenpolitik nicht auf den sozialen Aspekt eingeschränkt werden dürfe, sondern auch Themen wie Wohnungsbau, Verkehr und Infrastruktur zum Gegenstand habe. „Und wir

müssen zeigen, dass das, was für Senioren gut ist, auch der übrigen Stadtbevölkerung dient, vom guten Verkehrsangebot bis zu ehrenamtlichen Einsätzen im Stadtteil“, fasst Prof. Riesenhuber zusammen. Ein kräftiger Beifall dankte ihm für seine Mut-

ce und die Spitzenkandidatin der Wahlliste 9 CDU / Seniorenunion, Eva Ludwig, für eine rege Beteiligung an der laufenden Briefwahl. Eva Ludwig: „Wir haben gute Ideen, gute Kandidatinnen und Kandidaten, in Darmstadt zuhause und sozial



GRUPPENBILD MIT DAME. CDU-Kreisvorsitzender Ctirad Kotoucek, Eva Ludwig, Spitzenkandidatin für die Seniorenbeiratswahl und Prof. Heinz Riesenhuber. (Zum Bericht) (Bild: CDU)

## Schuhe gesucht!

MÜHLTAL (ng). Das Netzwerk in Mühlthal sucht für Flüchtlinge dringend Damenschuhe in den Größen 36 und 37 sowie Herrenschuhe in den Größen 40

und 41. Wer Schuhe in den passenden Größen abzugeben hat, kann diese im Ortsteil Traisa in eine blaue Tonne werfen, die auf dem Containerplatz Ecke Im Rosengarten/Jahnstraße steht. Das Netzwerk Asyl bedankt sich für die Spendenbereitschaft.

## Neues Leipziger Bläserquintett gastiert in Eberstadt

EBERSTADT (hf). Einen besonderen musikalischen Leckerbissen erwartet die Besucher am 24. September um 20 Uhr im Ernst-Ludwig-Saal in Eberstadt mit den Gästen aus Leipzig und der Sopranistin Nina Radvan. Das Neue Leipziger Bläserquintett wurde im Jahr 2000 von Mitgliedern des Gewandhausorchesters Leipzig und des Opernhauses Halle gegründet. Es spielt in der klassischen Quintett-Besetzung: Flöte, Oboe, Klarinette, Horn und Fagott. Neben der Aufführung originaler Kompositionen werden auch Bearbeitungen und Arrangements aus unterschiedlichsten Epochen in das Konzertprogramm aufgenommen. So finden sich im Repertoire Bearbeitungen der Ouvertüre zu Mozarts „Zauberflöte“ oder Mussorgskys „Bilder einer Ausstellung“ ebenso wie Orgelwerke von Bach oder Reger. In zahlreichen Konzerten konnte man das Publikum begeistern. Die Musiker selbst gewannen zahlreiche Preise als Solisten. Als Orchestermitglieder des Gewandhausorchesters Leipzig führten sie viele Konzertreisen in die ganze Welt. Das hohe künstlerische Niveau

und die Spielfreude des Quintetts, die klangliche Homogenität und die Fülle an interessanten und selten gespielten Arrangements machen das Neue Leipziger Bläserquintett zu einer der wirklich interessanten Bläserformationen.



Der Kartenvorverkauf hat bereits begonnen. Karten sind erhältlich bei der Bezirksverwaltung Eberstadt, Oberstraße 11 und in der Schaulade, Schwanenstraße 45, Darmstadt-Eberstadt. (Bild: Veranstalter)

**Horst Dachdeckerei**  
Meisterbetrieb

**H**

**Leistungsverzeichnis**  
Steildach  
Flachdach  
Gründach  
Spenglerarbeiten  
Dachfenstereinbau  
Gerüstbau

Pfungstädter Straße 33-35  
64297 Darmstadt  
Tel. 06151-39 69 770  
kontakt@dachdeckerei-horst.de  
www.dachdeckerei-horst.de



## Grundhafte Erneuerung des Haardtrings ist abgeschlossen

**HOLZBAU GMBH**  
**DÄCHERT**  
ZIMMEREI DACHDECKEREI BAUSPENGLEREI

- NEU-, AUF-, AN- und UMBAU,
- HOLZRAHMENBAU, HOLZFASSADEN
- DACHSTÜHLE, GAUBEN, ISOLIERUNG
- DACHEINDECKUNG, FLACHDÄCHER
- REPARATUR, SANIERUNG, DACHFENSTER

Jakobstraße 4 · 64297 DA-Eberstadt  
Telefon: 0 61 51-954 9 53 · Fax: 954 9 52  
www.holzbau-daechert.de

**STRAUP**  
25 Jahre  
GmbH

Spenglerei und Installation  
Heizungsbau · Sanitäre Anlagen

64297 DA-Eberstadt · Bernsteinweg 4  
Telefon 061 51/54847 · Telefax 061 51/592486

**Sonntag der „offenen Grundstücke“**

- » am 27. September von 11.00 bis 17.00 Uhr
- » in 64380 Roßdorf, Wilhelm-Leuschner-Straße 85
- » Besichtigung der Baugrundstücke und der alten Manufaktur
- » Kaffee und Kuchen

**Wohnen im Park Erlehe**

- » Attraktives und innovatives Wohnquartier in Roßdorf für junge Menschen, Familien und Senioren
- » Rund 50 neue Wohneinheiten als Doppelhaushälften, Einfamilienhäuser sowie Eigentumswohnungen

**OCCASIO**  
Immobilien Gelegenheiten Deutschland GmbH & Co. KG

Tel. 0 69 - 95 73 92 76  
https://erlehe.wordpress.com

### Grundstücksbesichtigung „Wohnen im Park Erlehe“

ROSSDORF (ng). Aufgrund des großen Interesses und vieler Nachfragen nach Grundstücken findet im neuen Roßdörfer Quartier „Wohnen im Park Erlehe“ ein zusätzlicher Besichtigungstermin als Info-Sonntag statt: Am 27. September von 11.00 bis 17.00 Uhr stehen die Experten der OCCASIO Immobilien Gelegenheiten Deutschland GmbH & Co. KG für alle Anwohner, Bau- und Kaufinteressenten zum Einzelgespräch zur Verfügung. Bei Kaffee und Kuchen kann man sich über den aktuellen Entwicklungsstand des attraktiven und innovativen Projekts informieren und über die Möglichkeiten, exklusive Baugrundstücke zu erwerben. Die Erschließungsarbeiten sind vollendet, der Rohbau des ersten freistehenden Einfamilienhauses steht. Damit hat der Bau von rund 70 Wohneinheiten in Ein- und Zweifamilienhäusern sowie Doppelhaushälften begonnen, die hier für junge Menschen, Familien und Senioren entstehen. Die Bebauung mit zwei Vollge-

schlossenen wird sich harmonisch in die vorhandene Parklandschaft einfügen. Die Wohnungsgrößen werden zwischen 70 und 150 qm liegen, die Wohnflächen der Häuser oder Doppelhaushälften zwischen 150 und 240 qm. Die denkmalgeschützte „Alte Packhalle“ auf einem 2.800 qm großen Grundstück bleibt für Wohnzwecke erhalten und ist für Anleger und Selbstnutzer interessant, die in den Genuss der steuerlichen Förderung für den Denkmalschutz kommen wollen. Ein Planungsentwurf der renommierten Architektin Anja Thede liegt vor und kann interessierten Käufern vorgestellt werden. Ebenfalls erhalten bleibt die alte Villa auf dem Grundstück der ehemaligen Gärtnerei Kayser & Seibert, die vom zukünftigen Eigentümer exklusiv saniert wird. Adresse: 64380 Roßdorf, Wilhelm-Leuschner-Straße 85 Ansprechpartner: OCCASIO Immobilien Gelegenheiten Deutschland GmbH & Co. KG, Donnersberggring 14, 64295 Darmstadt, Tel: 069-95739276, Fax: 069-95739277, info@occasio-igd.de, www.occasio-igd.de

BESSUNGEN (ps). Die zu Beginn der Sommerferien begonnene grundhafte Erneuerung des Haardtrings zwischen Eschollbrücker Straße und Moltkestraße ist abgeschlossen. Die Fahrbahn wurde auf einer Fläche von 5.300 Quadratmetern grundhaft erneuert und mit einer Asphaltdecke versehen. „Die Erneuerung des Haardtrings ist keine gewöhnliche Sanierungsmaßnahme, sie fungiert gleichzeitig als Pilotprojekt und Praxistest für unterschiedliche Straßenbeläge: Die beiden östlichen Fahrstreifen wurden in herkömmlicher Asphaltbauweise hergestellt, die beiden westlichen Spuren wurden mit einer Zugabe von Naturasphalt gebaut. Damit wird ein direkter Vergleich der beiden Bauweisen möglich, und wir werden in der Praxis testen, welcher Belag haltbarer ist und die bessere Qualität hat – die Ergebnisse dienen dann als Entscheidungsgrundlage, wenn es in Zukunft um die Materialauswahl für die Sanierung stark befahrener Straßen in Darmstadt geht“, erläutert Bau- und Verkehrsdezernentin Cornelia Zuschke. Der Einsatz von Trinidadasphalt soll die Verformungsbeständigkeit des Asphaltbelages erhöhen; in Anbetracht der hohen Verkehrsmengen hat das für die Langlebigkeit des Straßenbelags besondere Bedeutung. Während



der Baumaßnahme wurde zudem die Straßenentwässerung am Südbahnhof durch das Setzen von drei zusätzlichen Straßenabläufen verbessert. Die Gesamtkosten der Straßenbaumaßnahme betragen rund 950.000 Euro, der geplante Kostenrahmen wurde eingehalten.

Der Haardtring wurde während der Bauarbeiten voll gesperrt. Die großräumige Umleitung aus Richtung Süden erfolgte über den Donnersberggring, Groß-Gerauer Weg und Berliner Allee. Der Verkehr aus Richtung Norden wurde über die Berliner Allee, den Groß-Gerauer Weg und

den Donnersberggring geführt. Zudem wurden die Buslinien H und R umgeleitet. Vorausgegangen war die Erneuerung des Geh- und Radweges. Der Radweg wurde durchgängig auf 1,50 Metern Breite asphaltiert und verbessert. Die Gehwegbreite wurde auf 2 Meter Breite

reduziert und neu gepflastert. Außerdem wurden im Gehwegbereich mehrere Kabelverlegungen vorgenommen. Die Bushaltestelle Haardtring und der Straßenübergang Moltkestraße wurden behindertengerecht ausgebaut. (Bild: Ralf Hellriegel)

## Jugendfeuerwehr besucht das Saarland

EBERSTADT (ng). Die diesjährige JF-Freizeit der Jugendfeuerwehr Eberstadt führte 15 JF-Mitglieder und deren Betreuer in der letzten Sommerferienwo-

che ins Saarland an die Saarmerrodelbahn bei Saarburg und das Schwimmbad bei Merzig wurde ausgiebig genutzt. Kulturell kamen die Jugendlichen diesmal viel mit dem Weltkulturerbe der UNESCO in Berührung. In Trier wurden die

JF-Mitglieder von einem „echten“ Zenturio in die Geheimnisse der Porta Nigra eingeweiht. In Luxemburg wurden die Höhlen und Gänge der



der Herbstnaht und es wird wieder früher dunkel. Die Volkssternwarte Darmstadt eröffnet daher am 19. September die Beobachtungssaison „Die Sterne über Darmstadt“.

Wie beim Minigolf mussten 18 Bahnen mit Hindernissen gespielt werden, diese jedoch etwas größer mit einem Fußball und den Füßen. Auch eine Som-

merrodelbahn bei Saarburg und das Schwimmbad bei Merzig wurde ausgiebig genutzt. Kulturell kamen die Jugendlichen diesmal viel mit dem Weltkulturerbe der UNESCO in Berührung. In Trier wurden die Bock-Kasematten (Befestigungsanlagen) erforscht. Monumental zeigte sich das 1986 stillgelegte Eisenwerk Völklinger Hütte, das von der UNESCO 1994 zum Industriedenkmal ernannt wurde und auch mit vielen Mitmachstationen begeisterte. Ein Teil der JF-Mitglieder besichtigten zusätzlich den Wolfspark in Merzig. Auch das Thema Feuerwerk kam nicht zu kurz, in Luxemburg Stadt konnten die Jugendlichen die Berufsfeuerwehr und deren Fuhrpark besichtigen. (Bild: JFE)

## Galaxien und Sternhaufen



Im Osten gehen bereits die typischen Herbststernbilder wie Pegasus, Andromeda, Perseus und Cassiopeia auf. Hier wird ein Streifen vom Kugelsternhaufen M15 bis zur Andromedagalaxie M31 unternommen. Dabei wird auch der berühmte Doppelsternhaufen im Perseus beobachtet, der bei dunklem Himmel schon mit bloßem Auge als nebliger Fleck zu sehen ist. Bei schlechtem Wetter (Bewölkung) fällt die Beobachtung aus. Die Besucher werden gebeten, auf dem Waldparkplatz nach dem Haus „Auf der Marienhöhe 61“ zu parken und den asphaltierten Fußweg (ca. fünf Minuten) zur Sternwarte zu gehen. Eine Anfahrtsbeschreibung findet sich unter <http://www.vstda.de>. (Bild: Sternwarte)

**BESTATTUNGEN**  
**KÖLSCH**

Georgenstraße 40A  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Telefon (0 61 51) 9 44 90  
Telefax (0 61 51) 94 49 16

**KLEINANZEIGEN**

„Singende, klingende Heimat“  
Über 120 Volkslieder, Mundart-  
Stimmungslieder. Im Buchhandel  
erhältlich für € 5,50

**Immobilie zum Kauf gesucht**  
von privat, in Bessungen als Mehr-  
Generationen-Haus, auch renovie-  
rungsbedürftig. Tel. 06151-7859171

**Familie mit zwei kleinen Jungs**  
sucht Haus mit Garten in DA ab  
140 qm Wfl. oder Baugrund-  
stück. Tel. 06151 / 6795893 oder  
unserhausDA@yahoo.de

**RÜCKBLICK**

**September 1990** Gründung  
des Jazz-Instituts  
**5. Oktober 1965** Eröffnung  
des Neubaus der Staatlichen  
Ingenieurschule für Bauwesen  
(heute Hochschule Darm-  
stadt) an der Schöfferstraße.  
**5. Oktober 1990** Einweihung  
der Hirtengrundhalle in Eber-  
stadt

**Filmnachmittag  
im Gemeindehaus**

BESSUNGEN (hf.) Zu einem  
Filmnachmittag lädt Heinz  
Aßmann am 21.9. ab 14.30  
Uhr ins Gemeindehaus der  
Petrusgemeinde, Eichwiesen-  
straße 8, ein. Gezeigt werden  
Filme/DVDs von Darmstadt  
aus den 50er und 60er Jah-  
ren. Beginn: 15 Uhr, Kaffee  
gibt's ab 14.30 Uhr.  
Der Eintritt ist frei. Um Spen-  
den wird gebeten.

**Bessunger  
Neue Nachrichten  
Lokalanzeiger**

**Herausgeber,  
Satz, Gestaltung:**  
Ralf-Hellriegel-Verlag  
Haardtring 369  
64295 Darmstadt  
Telefon: (0 61 51) 88006-3  
Telefax: (0 61 51) 88006-59  
Mail:  
info@ralf-hellriegel-verlag.de

**Druck:**  
Mannheimer Morgen Groß-  
druckerei und Verlag GmbH  
Dudenstraße 12-26  
68167 Mannheim

**Redaktion:**  
Ralf Hellriegel (rh) verantw.,  
Dorothee Schulte (dos)  
Marc Wickel (mow)  
Marianne Gräber (mag)

**Anzeigen:**  
Ellen Hellriegel

**Bilder:**  
Ralf Hellriegel (rh)  
Dirk Zengel (dz)  
Lothar Hennecke (he)

**Vertrieb:**  
Direktwerbung Faiza Tahir  
Bremer Straße 17-33  
65760 Eschborn

**Erscheinungsweise:**  
14täglich donnerstags,  
kostenlos an alle Haushalte  
in Bessungen, Eberstadt,  
der Heimstättensiedlung und  
Mühltal, sowie an diversen  
Ablagestellen in der  
Darmstädter Innenstadt.

**Auflage:**  
ca. 43.000 Exemplare

**Hinweis  
an unsere Kunden:**  
Wir speichern personenbezo-  
gene Daten im Rahmen der  
Geschäftsbeziehungen und  
verarbeiten diese innerhalb  
unseres Unternehmens.  
Diese Mitteilung erfolgt in  
Erfüllung der gesetzlichen  
Verpflichtung.

Leserbriefe veröffentlichten  
wir je nach vorhandenem  
Platz; Kürzungen behalten wir  
uns vor. Für die Gestaltung  
und Ausführung von Text und  
Anzeigen Urheberrecht beim  
Ralf-Hellriegel-Verlag.  
Nachdruck vorbehalten.

**Medienpartner**  
Vorhang Auf Verlags GmbH

**GESCHÄFTSWELT-Infos**

**Lachyoga: gesund und gutgelaunt durch Herbst und Winter**

BESSUNGEN (ng). Intenses  
Lachen – auch ohne Grund –  
gibt uns Entspannung, verän-  
dert unser Denken und macht  
uns zu rundum positiv gestimm-  
ten Menschen. Die Tage werden  
wieder kürzer, es wird Herbst  
und die dunkle Jahreszeit be-  
ginnt.  
Viele Menschen klagen in die-  
sen Monaten über Müdigkeit,  
Antriebslosigkeit, höhere Infekt-  
anfälligkeit bis hin zur Winter-  
depression. Neueste Studien  
aus der Lach-Forschung (Gelo-  
tologie) haben belegt, dass La-  
chen bestimmte Botenstoffe im  
Gehirn freisetzt und das lässt

sich therapeutisch nutzen.  
Interessant ist, dass unser Kör-  
per nicht zwischen echtem und  
simuliertem Lachen unterschei-  
den kann. Lachen wirkt wie eine  
Medizin, Medizin, die jeder je-  
derzeit und überall selbst her-  
stellen kann.  
Lachen entspricht schwerer kör-  
perlicher Arbeit. Mehr als 100  
Muskeln sind beteiligt: von der  
Gesichts-, Hals- und Atemmus-  
kulatur bis zur Zwischenrippen-  
muskulatur.  
Lachen...  
• ist für jeden geeignet und je-  
den durchführbar  
• funktioniert auch ohne Grund

• stärkt das Immunsystem  
• fördert die Kreativität und das  
soziale Miteinander  
• macht fit und erfolgreich im  
Alltag  
• hilft Depressionen zu mildern  
• hebt das Selbstwertgefühl  
• führt zu körperlicher Entspan-  
nung  
• wirkt Stress entgegen  
Lachyoga funktioniert am bes-  
ten in der Gruppe, da „lachen  
ansteckt“. Anders als beim „ech-  
ten“ Yoga kann jeder Mensch –  
ob jung oder alt – Lachyoga  
auch bei körperlichen Ein-  
schränkungen ausüben. Es ist  
jedoch sinnvoll, sich bei Be-

schwerden oder Erkrankungen  
in einem persönlichen Gespräch  
über die Möglichkeiten der Teil-  
nahme an einem Lachyoga-  
Training zu informieren.  
Die nächste offene Gruppe star-  
tet am Montag, den 5. Oktober  
um 19 Uhr und endet zu Beginn  
der Weihnachtsferien.  
Um Anmeldung wird gebeten:  
Telefon: 06151/3072660 oder  
praxis@gerlindemichaelsen.de

Gerlinde Michaelsen  
Heilpraktikerin  
Am Pelz 49  
64295 Darmstadt  
www.gerlindemichaelsen.de

**FLIGHT & TRAVEL CENTER**



**Das freundliche Reisebüro,  
das Ihnen stets  
etwas Besonderes bietet:**

Weltweit günstige Linien- und Charterflüge  
Der Spezialist für Ihre USA-Reise  
Preiswerte Pauschal- und Last Minute-Angebote  
Kreuzfahrten + Busreisen · Städtetouren + Sprachreisen  
Heimstättenweg 81d · DA-Heimstättensiedlung  
Tel.: 06151/316448 · Fax 06151/311353

**Literarische Entdeckungsreise  
mit Rainer Moritz**

BESSUNGEN (hf). Die Unabhän-  
gigen Buchhandlungen Darm-  
stadts (Arheilger Bücherstube,  
Bessunger Buchladen, Bücher-  
gilde Buchhandlung am Markt,  
Buchhandlung Lesezeichen und  
der Georg Büchner Buchladen)  
laden herzlich ein zu einer ge-  
meinsamen Veranstaltung mit  
dem West Side Theatre am 13.  
Oktober um 19.30 Uhr (Einlass  
ab 19.00 Uhr) in das West Side  
Theatre in der Landwehrstraße  
58 in Darmstadt.  
Die Buchhändler haben einen  
Experten in Sachen Literatur  
eingeladen: Rainer Moritz ist  
studierter Germanist, angesehe-  
ner Literaturkritiker, langjähriger  
Leiter des Hamburger Literatur-  
hauses und nicht zuletzt – auch  
selbst Schriftsteller. In ihm  
wurde ein kompetenter Führer  
durch den Bücherdschungel der  
Frankfurter Buchmesse und de-  
ren zahllose Neuerscheinungen  
gefunden. Der leidenschaftliche  
Leser Rainer Moritz vermit-  
telt seine Eindrücke der diesjäh-  
rigen neuen Titel und stellt seine

schönsten Entdeckungen dar-  
unter vor.  
Dabei können Sie sich von sei-  
ner Begeisterung anstecken las-



Rainer Moritz

sen und dem Verlangen nach  
Selbstlesen am Büchertisch so-  
gleich nachgeben.  
Die Eintrittskarten für die Veran-  
staltung gibt es nur im Vorver-  
kauf in den teilnehmenden  
Buchhandlungen. Der Eintritt  
kostet 10 Euro, ermäßigt 8 Euro.  
(Bild: Veranstalter)

**SG Eiche Darmstadt gewinnt bei „Sterne des Sports“**

DARMSTADT (hf). Die „Sterne  
des Sports“ haben sich seit ihrer  
Premiere im Jahr 2004 zu  
Deutschlands wichtigstem Brei-  
tensportwettbewerb entwik-  
kelt. Dabei geht es nicht um  
sportliche Höchstleistungen.  
Vielmehr werden Vereine und  
Initiativen geehrt, die sich inner-  
halb des Breitensports in her-  
ausragender Weise gesellschaft-  
lich oder sozial engagieren.  
Projekte aus Bereichen wie Ge-  
sundheit, Jugendarbeit, Integri-  
ation oder Gleichstellung werden  
mit der Auszeichnung von den  
Volksbanken, Raiffeisenbanken  
und dem Deutschen Olympi-  
schen Sportbund (DOSB) ge-  
würdigt und der Öffentlichkeit  
vorgestellt.  
Den ersten Preis und damit ein  
Preisgeld von 1.500 Euro si-  
cherte sich die SG Eiche Darm-  
stadt. Die Sportgemeinschaft  
wurde für ihr langjähriges und  
nachhaltiges Engagement im  
Bereich „Integration durch  
Sport“ ausgezeichnet. Mit dem  
„Stern in Bronze“ qualifiziert  
sich der Verein für die nächste  
Runde im Wettbewerb um die  
„Sterne des Sports in Silber“,  
der im November auf Landes-  
ebene stattfindet.



**STERNSTUNDEN für den Breitensport.** Matthias Martiné (l.), Vorstandssprecher der Volksbank Darmstadt-Süd Hessen freut sich mit den drei Vorsitzenden der Gewinner des Ehrenamts Wettbewerbes „Sterne des Sports 2015“, Erika Gabler (WSV Lampertheim - 2. Platz), Markus Reitz (SG Eiche Darmstadt - 1. Platz) und Dr. Volker Schultz (Reiterverein an der TU Darmstadt - ebenfalls 2. Platz).

pertheim war mit seinem Pro-  
jekt der Nachwuchsförderung  
von Kindern und Jugendlichen  
punktgleich mit dem Reiterve-  
in an der TU Darmstadt. Dieser  
wurde für sein heilpädagogi-  
sches Konzept ausgezeichnet,  
das kranken Kindern und Ju-  
gendlichen eine pferdege-  
stützte Therapie ermöglicht.  
Beide Vereine erhielten ein

Preisgeld von je 1.000 Euro. Die  
Auswahl der drei Gewinner fiel  
der Jury keineswegs leicht.  
„Denn jeder Sportverein, der  
sich ehrenamtlich engagiert,  
hat eigentlich einen „Stern des  
Sports“ verdient“, so Matthias  
Martiné, Vorstandssprecher der  
Volksbank. Und so bekamen alle  
Vereine, die sich beworben hat-  
ten, einen Anerkennungspreis in

Höhe von 100 Euro. Während  
der Preisverleihung begeisterte  
der Tausendsassa Axel S. mit sei-  
ner Diabolo-Jonglage und über-  
raschte in seiner frischen, sym-  
bolischen Moderation die  
Gäste mit spontanen Showein-  
lagen. Einen filmischen Zusam-  
menschnitt des abwechslungs-  
reichen Abends gibt es unter  
[www.volksbanking.de/sterne](http://www.volksbanking.de/sterne).

**580 Euro für den Baby-Notarztwagen**



**TROTZ DER GROSSEN HITZE** kamen wieder zahlreiche Gäste zum Hoffest ins Bessunger Weinhäus Gies am 8. August. Darüber freuen und bedanken sich herzlich die Betreiber Monika Salzmann und Klaus Herrmann. Und über den Erlös des Festes, der alljährlich für den Baby-Notarztwagen gespendet wird, freute und bedankte sich am 13. September Rolf Suchland, Assistent der Geschäftsleitung des ASB Darmstadt. (Bild: Ralf Hellriegel)

**Bücherflohmarkt**

MÜHLTAL (ng). Knapp 100.000  
neue Bücher bringen deutsche  
Verlage Jahr für Jahr heraus –  
Lesestoff zum Schmökern und Ab-  
tauchen in andere Welten. Echte  
„Leseratten“ wissen allerdings  
irgendwann nicht mehr, wohin  
mit den ausgelesenen Büchern,  
damit wieder Platz für neue  
Werke ist. Zum Wegwerfen  
meist zu schade, können Ro-  
man, Krimi & Co. noch einem  
breiteren Publikum zugänglich  
gemacht werden. Eine Gelegen-  
heit hierzu bietet sich beim Bü-  
cherflohmarkt am Sonntag, den  
18. Oktober 2015, im Bürger-  
haus Traisa. Von 14 bis 17 Uhr  
kann hier angeboten werden,  
was im heimischen Bücherregal  
keinen Platz mehr findet. Die  
Standgebühr beträgt 5 Euro, sie  
kommt der Unterhaltung der  
Mühltaler „Gib- und Nimm-  
Büchereien“ zugute. Anmeldun-  
gen sind ab sofort möglich un-  
ter der E-Mail-Adresse buecher-  
flohmarkt-muehltael@web.de  
oder per Telefon unter 06154-  
577237. Interessenten werden  
gebeten, bei ihrer Anmeldung  
Name, Anschrift und Telefon-  
nummer anzugeben.

**Der Lesesommer  
neigt sich dem Ende zu**

BESSUNGEN (ng). 17 gut be-  
suchte Veranstaltungen für  
Krimi-Fans, für Liebhaber von  
Klassikern, Lesebegeisterte, die  
offen sind für Neues, und be-  
sonders für Kinder machen dem  
Lesesommer Mut, zur Sommeraus-  
lese am 24.9. im Lesegarten um  
17 Uhr einzuladen. Überras-  
chungsgäste (Lyrik und Prosa)  
und ein Umtrunk im neuen Zelt  
stehen auf dem Programm. Zu-  
sammen mit den Plakaten und  
Handzetteln und dem Leiterwa-  
gen für die Stühle wurde das  
Zelt durch Unterstützung der  
Sparkasse Darmstadt, des  
Darmstädter Förderkreis Kultur  
e.V. und des Pala Verlags ermög-  
licht. Alle Neugierigen und  
Freunde des Lesegartens in der  
Bessunger Orangerie, die die  
vier Monate Juni bis September  
mit gestaltet haben, sind herz-  
lich eingeladen.

**Bezirksverwaltung Eberstadt**

Oberstraße 11  
64297 Darmstadt  
**Bezirksverwalter**  
Achim Pfeffer  
Tel.: 06151-13 2424  
Fax: 06151-13 3452  
**E-Mail:**  
bv\_eberstadt@darmstadt.de  
**Öffnungszeiten:**  
Mo. - Fr. 8 - 12 Uhr  
Mi. 14 - 18 Uhr  
**Meldestelle Eberstadt**  
Seit 1. Januar 2013 geschlossen!  
Jetzt nur noch Grafenstraße 30.  
**Ortsgericht Eberstadt**  
Ortsgerichtsvorsteher:  
Dr. Thomas Heinrich  
Tel.: 06151-13 3717  
Fax: 06151-13 3452  
Öffnungszeiten:  
Mi. 8:30 - 12 Uhr  
**Schiedsamt Eberstadt**  
Schiedsmann:  
Michael Bergmann  
Tel.: 06151-13 2889  
Fax: 06151-13 3452  
Sprechzeit:  
Mi. 10 - 12 Uhr

NEUE NACHRICHTEN  
**BESSUNGER  
LOKALANZEIGER**  
Immer mittendrin

Gerlinde Michaelsen  
Heilpraktikerin  
Am Pelz 49 | 64295 Darmstadt  
fon 0 61 51-3072 660  
mobil 01 77-68 62 647  
praxis@gerlindemichaelsen.de

**Die Fernsehritzen**  
 Ihr Kundendienst für TV,  
Video, HiFi und Monitore.  
☎ **933555**  
Kabel- und Sat-Empfang.  
☎ **37 42 32**  
Bessunger Str. 76a  
64285 Darmstadt  
info@fernsehritzen.de  
www.fernsehritzen.de  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr.  
8.30-10.30 Uhr  
16.00-18.00 Uhr

**Kaffe-Nachmittag**  
EBERSTADT (ng). Jeden 1. und 3.  
Montag im Monat findet ab 15  
Uhr im Cafe Bistro Adria (Geor-  
genstraße 32 in Eberstadt) ein  
Frauen Kaffee-Nachmittag des  
VdK-Ortsverbands Darmstadt-  
Eberstadt statt. Mitglieder und  
Gäste sind herzlich willkommen.

☎ **96 96 93**  
**DIREKTBESTATTER**  
Würdevolle Bestattungen  
zum Festpreis  
[www.direktbestatter.de](http://www.direktbestatter.de)

Sie erreichen uns per Mail über folgende Adressen: Allgemeines: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Anzeigen: anzeigen@ralf-hellriegel-verlag.de  
Redaktion: redaktion@ralf-hellriegel-verlag.de · Drucksachen: drucksachen@ralf-hellriegel-verlag.de

## 25 Jahre Jazzinstitut: Weltweit vernetzt und in Darmstadt zuhause

BESSUNGEN (hf). Im September 1990 wurde das Jazzinstitut Darmstadt offiziell als Kulturinstitut der Stadt Darmstadt gegründet. Seither hat es sich als eine der wichtigsten Institutionen der internationalen Jazzszene etabliert. So global sie aber denken und handeln; verankert sind sie auf Darmstädter Scholle (und seit 1997 auf Bessunger Kies) und sind stolz darauf, Teil der kreativen Darmstädter Szene zu sein.

Die Geburtstagsfeier findet bei freiem Eintritt am 19. September ab 15.30 Uhr auf dem Bessunger Jagdhof und in den Räumen des Bessunger Kavaliershauses statt. Dabei werden nicht nur einen Tag lang die



ZUR GEBURTSTAGSFEIER des Jazzinstituts am 19. September sind alle Jazzfans ab 15.30 Uhr in den Bessunger Jagdhof eingeladen, bei schlechten Wetter in den Jagdhofkeller. Unser Archivbild des Kavaliershauses, dem Sitz des Jazzinstituts, entstand 2013 beim Weinfest der BBL. (Bild: Ralf Hellriegel)

Räume des größten öffentlichen Jazzarchivs Europas für Führungen geöffnet, sondern viele der Darmstädter Bands, die mit dem Jazzinstitut eng verbunden sind, haben sich bereit erklärt, ein vielfältiges musikalisches Rahmenprogramm zu gestalten. Elf Bands präsentieren die große Bandbreite des Jazz.

Dabei sind etwa das Ensemble des Bassisten und Darmstädter Musikpreisträgers Jürgen Wuchner, die Sängerinnen Alex Pugh und Petra Bassus sowie das Duo PERPETUUM des neuen Direktors der Darmstädter Mathildenhöhe (und Schlagzeugers) Philipp Gutbrod. Weitere Programmpunkte: 15.45 h: Jürgen Wuchner-Workshop Band,

16.30 h: Fräulein Pugh, 17.15 h: Anke Schimpf & Stefan Kowolik feat. Tom Nicholas, 18.00 h: Swinging Tuxedos feat. Petra Bassus, 19.00 h: Christoph Kühnl Trio, 19.45 h: Mixed Vocals, 20.30 h: Felix Ambach Trio, 21.15 h: Perpetuum, 22.00 h: Arthoc Music Ensemble, 22.45 h: la source bleue, 23.30 h: Painted Chords.

Die Bewirtung mit Speisen und Getränken auf dem von Platanen umsäumten Bessunger Jagdhof übernehmen die Profis des Restaurants Belleville, bevor am Abend die Musik im akustisch exzellenten Gewölbekeller spielt, wo dann der Verein zur Förderung des zeitgenössischen Jazz in Darmstadt e.V. die Theke betreut.

## „Vom kleinen Mann, der wissen wollte ...“



... WER IHM AUF DEN KOPF G'SCHISSEN HAT“ handelt der kabarettistische Abend am 25. September im Halbneun-Theater. Was haben Bauarbeiter und Werbeagenten, Architekten und IT-ler, Politiker und Prostituierte, Konzernchefs und Security-Sheriffs gemeinsam? Sie alle sind Teil von Severin Groebners Kabarett-Programm. Der Österreicher Kabarettist wirft sich kopfüber in die Gesellschaft und fragt sich: Was soll das? Wer war das? Und was fällt dem eigentlich ein? Und so begibt sich Groebner auf eine aberwitzige Reise, vom Elend zur Elite, vom Prolo bis zum Polo. Rauf und runter auf der sozialen Leiter, wie ein Frosch mit Brille. Severin Groebner, ein Grenzgänger zwischen Humor und Musik, Pointen und Poesie, Kabarett und Kaspar Hauser, Genie und Wahnsinn, Deutschland und Österreich. (Bild: Veranstalter)

## „Skulptour Spaziergang“ der Darmstädter Sezession mit Horst Dieter Bürkle

DARMSTADT (hf). Als die Darmstädter Sezession im Sommer 2010 – genau sechzig Jahre nach dem legendären 1. Darmstädter Gespräch – auf dem Terrain der Ziegelhütte erneut die Frage nach dem »Menschenbild in unserer Zeit« stellte, hatte Horst Dieter Bürkle zwischen Rosenhöhe und Innenstadt eine »Erkenntnisstrecke« ausgelotet, die entlang einer Kette von rund 16 plastischen Arbeiten aus der Zeit zwischen 1900 und 2000 Zeugnis davon ablegt, wie sehr das Menschenbild speziell in der Plastik schon immer vom jeweiligen Zeitgeist geprägt worden ist. Zwischen Thomas Duttonhoefers Krolow-Statue am Aufgang zur Rosenhöhe und Bernhard Heiligers »Figuren in Beziehung« vor dem Ludwig-

Georgs-Gymnasium entfaltet sich ein überaus spannender Exkurs, der vom hohlen Pathos aus wilhelminischer Zeit ebenso kündigt wie von plastischen Bekenntnissen existentieller Nöte und Ängste aus darauf folgenden Dezennien.

Gemeinsam mit den »Jungen Freunden des Hessischen Landesmuseums« wird der Parcours unter dem Titel »Skulptour« nach längerer Pause jetzt wiederbelebt. Am 20. September 2015 führt Bürkle auf einem gut einstündigen Sonntagsspaziergang durch ein Jahrhundert Menschenbild. Treffpunkt ist um 15 Uhr am Löwentor vor der Rosenhöhe; die Teilnahme ist kostenlos.

Information: www.darmstaedtersezession.de

## Aussteller für Rathausfenster gesucht

MÜHLTAL (hf). Der Verkehrsverein Traisa e.V. sucht Aussteller für das Fenster im Rathaus Traisa. Seit Jahren wird in wechselnden Abständen überwiegend von Hobbykünstlern und dem Arbeitskreis Heimatgeschichte Mühlthal das Fenster zu Ausstellungen genutzt. Die Ausstellungsdauer beträgt 6 – 8 Wochen. Ab Februar 2016 werden die Belegungszeiträume bis Ende 2016 neu vergeben. Auskunft gibt Walter Göbel, Tel: 06151 148058.

## Trauma-Beinwell bei Zerrungen, Prellungen und Schürfwunden

(White-Lines). Kleinere, durchaus auch schmerzhaft Verletzungen gehören bei den meisten Menschen zum Alltag. Oft sind es Prellungen, Zerrungen oder Verstauchungen, manchmal aber auch Hautverletzungen wie Schürfwunden. Wirksame und überaus gut verträgliche Hilfe bietet hier eine rein pflanzliche Schmerzsalbe auf Basis der Arzneipflanze Trauma-Beinwell. Sie lindert den Schmerz und die Schwellung, bekämpft die Entzündung und beschleunigt zusätzlich – dank eines speziellen Repair-Effektes – die Wundheilung des verletzten Gewebes.



DIE INHALTSSTOFFE des Trauma-Beinwell fördern die Heilung von Stauchungen, Prellungen und Schürfwunden. (Bild: Klosterfrau Gesundheitsservice)

Verletzungen, Wunden und Schmerzen nach übermäßiger und ungewohnter Belastung sind ein uraltes Problem. Auf der Suche nach Linderung wurde schon früh die heilende Wirkung einer speziellen Arzneipflanze entdeckt – des Beinwells. Heute setzt die moderne Pflanzenheilkunde eine wirkstoffreiche, speziell gezüchtete Hochleistungsart ein – den Trauma-Beinwell.

### Neue Studie belegt Wirkung bei Gelenkschmerzen

Unsere Gelenke müssen viel wegstecken. Besonders die Knie- und Hüftgelenke tragen tagtäglich eine tonnenschwere Last. War es früher schwere körperliche Arbeit, so ist es heute vielfach der Sport, bei dem während Sprung- und Drehbe-

wegungen oft ein Mehrfaches Körpergewichtes auf dem Bänder- und Sehnenapparat der Gelenke lastet. Ein Team um Prof. Dr. Christoph Schempp vom Universitätsklinikum in Freiburg führte eine neue wissenschaftliche Untersuchung durch, in der die Auswirkungen einer Trauma-Beinwell-Behandlung (Prüfpräparat: Trauma-plant, rezeptfrei, Apotheke) auf

Gelenkschmerzen nach stumpfen Verletzungen des Gewebes untersucht wurden. Eine Woche lang wurde die pflanzliche Schmerzsalbe konsequent auf die Gelenke aufgetragen. Vor und nach der Behandlung wurden die Schmerzen mittels einer Schmerzskala gemessen. Das Ergebnis fiel zur vollsten Zufriedenheit von Patienten und auswertenden Experten aus, denn

die Schmerzen reduzierten sich deutlich, ein Großteil der Studienteilnehmer war bereits nach einer Woche dauerhaft schmerzfrei. Interessant dabei: Die pflanzliche Schmerzsalbe steigerte zusätzlich den Feuchtigkeitsgehalt der Haut erheblich. Zudem lässt sie selbst offene Schürfwunden wesentlich schneller heilen, wie andere aktuelle wissenschaftliche Untersuchungen ergaben.

### Repair-Effekt – auch in tieferem Gewebe

Bei stumpfen Verletzungen wie Zerrungen, Prellungen oder Verstauchungen handelt es sich gewissermaßen um Wunden in der Tiefe des Gewebes. Reißt zum Beispiel eine Muskelfaser, muss diese Wunde nach und nach geschlossen werden samt der für Wunden üblichen Narbenbildung.

Durch den Einsatz einer Trauma-plant-Salbenversorgung tritt eine Art Repair-Effekt ein, der sich in einer beschleunigten Wundheilungsförderung zeigt. Patienten werden früher wieder fit. Gleichzeitig werden die Schmerzen gelindert und Entzündungsprozesse gehemmt. Die „clevere“ Salbe muss aber richtig angewendet werden. Sehr gut bewähren sich hierfür Salbenverbände, die meist über Nacht getragen werden und das verletzte Gewebe über einen längeren Zeitraum ausreichend mit den heilungsfördernden Wirkstoffen versorgen können.

Die gute Verträglichkeit der Salbe trägt dazu bei, dass führende Experten die Schmerzsalbe auch bei Kindern ab sechs Jahren empfehlen. Internet-Tipp: www.muskeln-gelenke.de

## VERLOSUNG

Unter unseren Lesern verlosen wir in dieser Woche

### FITNESS-SETS

Senden Sie eine Postkarte mit dem Stichwort „Beinwell“ und Ihrer Telefonnummer an den Ralf-Hellriegel-Verlag Haardtring 369 64295 Darmstadt Die Gewinner werden telefonisch benachrichtigt; die Gewinne können im Verlag abgeholt werden. Einsendeschluss ist der 8. Oktober 2015 (Datum des Poststempels). Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Stressfrei verkaufen?

Ausgewählte Kundenkartei statt Besichtigungstourismus – überlassen Sie die Käufersuche für Ihre Immobilie den Profis in Darmstadt und Umgebung. Bonitätsprüfung inklusive.

Georgenstraße 20  
D-64297 Darmstadt  
Telefon: 061 51-9 51 80 88  
Telefax: 061 51-9 51 93 62  
www.daeichert-online.de

Reiner Dächert Immobilien

## Ausstellung im Jazzinstitut

BESSUNGEN (ng). Vom 18. September bis 5. Dezember 2015 ist in der Galerie im Jazzinstitut die Ausstellung „Spontaneous\_Female“ zu sehen, die sich dem Frauenbild im Jazz am Beispiel von vier Musikerinnen widmet: der großen amerikanischen Sängerin Ella Fitzgerald, der feministischen Pionierin des europäischen Free-Jazz Irène Schweizer, der deutsch-polnischen Saxophonistin Angelika Niescier und der deutschen Jazzmusikerin und Organistin Barbara Dennerlein.



## WICHTIGE RUFNUMMERN

♦ Apothekennotdienst	0800 0022833
♦ Ärztl. Bereitschaftsdienst	116117, 06151 896619*
♦ Aids-Beratung (9-17 Uhr)	06151 28073
♦ ASB Pflege, HausNotruf, Menü-Service	06151 5050
♦ Bezirksverwaltung Eberstadt	06151 132423
♦ Darmstädter Pflege- u. Sozialdienst	06151 177460
♦ DRK Pflege, HausNotruf, Mahlzeitendienst	06151 360610
♦ DRK Tageszentrum f. Menschen m. Demenz	06151 3606680
♦ Feuerwehr/Rettungsleitstelle	112
♦ Frauenhaus	06151 376814
♦ Frauennotruf (Pro Familia)	06151 45511
♦ Gemeindeverwaltung Mühlthal	06151 1417-0
♦ Gesundheitsamt	06151 3309-0
♦ Giftnotrufzentrale	06131 19240
♦ Kinderschutzbund	06151 3604150
♦ Krankentransport	06151 19222
♦ Medikamentennotdienst	0800 1921200
♦ Notdienst der Elektro-Innung	06151 318595
♦ Pflegedienst Conny Schwärzel	06151 783065
♦ Pflegedienst Hessen Süd	06151 501400
♦ Pflegenotruf (19-7 Uhr, Wochenende)	06151 95780888
♦ Pflegeteam Marienhöhe	06151 971900
♦ Polizeinotruf	110
♦ Psychosoziale Dienstleistungen (PSD)	06157 955561-0
♦ Stadtverwaltung Darmstadt	06151-131
♦ Telefonseelsorge	0800 1110111 o. 0800 1110222
♦ Zahnärztlicher Notdienst	06151 896669

\* Telefonate werden aufgezählt

### Haben Sie eine Telefonnummer im sozialen, karitativen oder informativen Bereich?

Schalten Sie einen Zeilen-Eintrag (je Ausgabe 5,- Euro) und werden Sie in über 42.000 Haushalten gelesen! Weitere Infos unter Telefon 06151-880063 oder per Mail unter info@ralf-hellriegel-verlag.de

WILLENBÜCHER BESTATTUNGEN  
seit 1868 im Familienbesitz

Das Leben ist ein Geschenk.  
Ein liebevoller Abschied auch.

Lernen Sie uns kennen.  
In unserer Hausbroschüre, auf unserer Homepage oder im ganz persönlichen Gespräch.

Telefon 0 61 51 - 6 47 05  
Herdweg 6-8 · 64285 Darmstadt · www.willenbuecher.org